

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 102



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam

2009. május 1.

Közléményszám

Tartalom

Oldal

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Bíróság

2009/C 102/01 A Bíróság utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* HL C 90., 2009.4.18. 1

V Vélemények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2009/C 102/02 C-205/06. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2009. március 3-i ítélete – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 307. cikk második bekezdésének megsértése — Az EK-Szerződés és a tagállamnak az Európai Unióhoz való csatlakozását megelőzően harmadik országokkal kötött kétoldalú megállapodásai közötti összeegyeztethetlenségek kiküszöbölésére irányuló megfelelő intézkedések elfogadásának elmulasztása — Az Osztrák Köztársaság által a Kínai Népköztársasággal, a Koreai Köztársasággal, Malajziával, az Orosz Föderációval, a Török Köztársasággal és a Zöld-foki Köztársasággal kötött beruházási megállapodások) 2

2009/C 102/03	C-249/06. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2009. március 3-i ítélete – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság (Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 307. cikk második bekezdésének megsértése — Az EK-Szerződés és a tagállamnak az Európai Unióhoz való csatlakozását megelőzően harmadik országokkal kötött kétoldalú megállapodásai közötti összeegyeztethetlenségek kiküszöbölésére irányuló megfelelő intézkedések elfogadásának elmulasztása — A Svéd Királyság által az Argentin Köztársasággal, a Bolíviai Köztársasággal, az Egyiptomi Arab Köztársasággal, az Elefántcsontparti Köztársasággal, Hongkonggal, az Indonéz Köztársasággal, a Jemeni Köztársasággal, a volt Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársasággal, a Kínai Népköztársasággal, a Madagaszkári Köztársasággal, Malajziával, a Pakisztáni Iszlám Köztársasággal, a Perui Köztársasággal, a Srí Lanka Demokratikus Szocialista Köztársasággal, a Szenegáli Köztársasággal, a Tunéziai Köztársasággal és a Vietnami Szocialista Köztársasággal kötött beruházási megállapodások)	2
2009/C 102/04	C-88/07. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2009. március 5-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság (EK 28. cikk és EK 30. cikk — Áruk szabad mozgása — 2001/83/EK irányelv — Gyógynövényalapú termékek — Gyógyszernek besorolt termékek — Étrend-kiegészítőként vagy diétás készítményként más tagállamokban jogszerűen előállított vagy forgalomba hozott termékek — A »gyógyszer« fogalma — Forgalomba hozatali engedély — Akadály — Igazolás — Közegészség — Fogyasztóvédelem — Arányosság — 3052/95/EK határozat — Az áruk Közösségen belüli szabad mozgásának elvétől eltérő nemzeti intézkedésekre vonatkozó információ cseréjét biztosító eljárás) ...	3
2009/C 102/05	C-222/07. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2009. március 5-i ítélete (a Tribunal Supremo [Spanyolország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Unión de Televisiones Comerciales Asociadas (UTECA) kontra Administración General del Estado (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — EK 12. cikk — Állampolgárság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalma — EK 39., EK 43., EK 49. és EK 56. cikk — Az EK-Szerződésben biztosított alapvető szabadságok — EK 87. cikk — Állami támogatás — 89/552/EGK irányelv — Televíziós műsorszolgáltató tevékenység gyakorlása — A televíziós műsorszolgáltatók arra vonatkozó kötelezettsége, hogy működési bevételeik egy részét európai játék- és tévéfilmek előzetes finanszírozására fordítsák, és e finanszírozás 60%-át olyan alkotások készítésére szánják, amelyek eredeti nyelve a Spanyol Királyság valamely hivatalos nyelve, és amelyeket többségükben a spanyol filmipar készít)	4
2009/C 102/06	C-302/07. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2009. március 5-i ítélete (a VAT and Duties Tribunal, London [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – J D Wetherspoon plc kontra The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (Első és hatodik HÉA-irányelv — Az adósemlegesség és az arányosság elve — A HÉA-összegek kerekítésére vonatkozó szabályok — Kerekítési módszerek és szintek)	5
2009/C 102/07	C-350/07. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. március 5-i ítélete (a Sächsisches Landessozialgericht [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Kattner Stahlbau GmbH kontra Maschinenbau- und Metall-Berufsgenossenschaft (Verseny — EK 81., EK 82. és EK 86. cikk — A munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések kockázataival szemben biztosító intézménynél kötelezően létesítendő tagsági jogviszony — A „vállalkozás” fogalma — Erőfölénnyel való visszaélés — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — EK 49. és EK 50. cikk — Korlátozás — Igazolás — A társadalombiztosítási rendszer pénzügyi egyensúlya súlyos sérelmének veszélye)	5

Közleményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2009/C 102/08	C-388/07. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. március 5-i ítélete (a High Court of Justice [England and Wales], Queen's Bench Division [Administrative Court] [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council on Ageing (Age Concern England) kontra Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform (2000/78 irányelv — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — Életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés — Nyugdíjazás jogcímén történő elbocsátás — Igazolás) 6	6
2009/C 102/09	C-479/07. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. március 5-i ítélete – Francia Köztársaság kontra az Európai Unió Tanácsa (Megsemmisítés iránti kereset — 809/2007/EK rendelet — Az „eresztőháló” fogalmának meghatározása — Thonaille — Indokolási kötelezettség — Az arányosság és a hátrányos megkülönböztetés tilalma elveinek megsértése) 7	7
2009/C 102/10	C-545/07. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2009. március 5-i ítélete (a Sofiyski gradski sad [Bulgária] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Apis-Hristovich EOOD kontra Lakorda AD (96/9/EK irányelv — Adatbázisok jogi védelme — Sui generis jog — Valamely adatbázis tartalmának megszerzése, ellenőrzése, illetve előállítása — Kimásolás — Valamely adatbázis tartalmának jelentős része — Elektronikus jogi adatbázis) 7	7
2009/C 102/11	C-556/07. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. március 5-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Közös halászati politika — 894/97/EK rendelet — Eresztőhálók — Fogalom — „Thonaille” elnevezésű halászhálók — Bizonyos fajok halászatának tilalma — 2847/93/EGK rendelet és 2371/2002/EK rendelet — Az e tilalom betartásának biztosítása érdekében alkalmazott hatékony ellenőrzési rendszer hiánya) 8	8
2009/C 102/12	C-507/08. sz. ügy: 2008. november 21-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Szlovák Köztársaság 9	9
2009/C 102/13	C-14/09. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2009. január 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hava Genc kontra Land Berlin 10	10
2009/C 102/14	C-45/09. sz. ügy: Az Arbeitsgericht Hamburg (Németország) által 2009. február 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Gisela Rosenblatt kontra Oellerking Gebäudereinigungsgesellschaft mbH 10	10
2009/C 102/15	C-49/09. sz. ügy: 2009. február 2-án benyújtott kereset – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Lengyel Köztársaság 11	11
2009/C 102/16	C-63/09. sz. ügy: A Juzgado de lo Mercantil nº 4 de Barcelona (Spanyolország) által 2009. február 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Axel Walz kontra Clickair S.A. 11	11
2009/C 102/17	C-70/09. sz. ügy: A Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) által 2009. február 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Alexander Hengartner, Rudolf Gasser kontra Voralberger Landesregierung 12	12
2009/C 102/18	C-72/09. sz. ügy: A Cour de Cassation (Franciaország) által 2009. február 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Établissement Rimbaud SA kontra Directeur général des impôts, Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence 12	12

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2009/C 102/19	C-74/09. sz. ügy: A Cour de cassation (Belgium) által 2009. február 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bâtiments et Ponts Construction SA, Thyssenkrupp Industrieservice kontra Berlaymont 2000 SA	12
2009/C 102/20	C-75/09. sz. ügy: A Commissione Tributaria Provincia di Alessandria (Olaszország) által 2009. február 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Agra Srl kontra Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria	13
2009/C 102/21	C-77/09. sz. ügy: A Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) által 2009. február 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Gowan Comercio Internacional e servicios limitada kontra Ministero della Salute	13
2009/C 102/22	C-78/09. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság (hetedik tanács) T-365/06. sz., Bateaux mouches kontra OHIM ügyben 2008. december 10-én hozott ítélete ellen a Compagnie des bateaux mouches SA által 2009. február 24-én benyújtott fellebbezés	13
2009/C 102/23	C-81/09. sz. ügy: A Συμβούλιο της Επικρατείας (Államtanács, Görögország) által 2009. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – ΙΔΡΥΜΑ ΤΥΠΟΥ Α.Ε. (Sajtóintézet RT) kontra Υπουργός Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης (a sajtó és a tömegkommunikációs eszközök minisztériuma)	14
2009/C 102/24	C-82/09. sz. ügy: A Symvoulío tis Epikrateias (Görögország) által 2009. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Dimos Agios Nikalaos Kriti kontra Ypurgos Agrotikis Anaptixis kai Trofinon	14
2009/C 102/25	C-83/09. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság (hetedik tanács) T-388/02. sz., Kronoply GmbH & Co. KG és Kronotex GmbH & Co. KG kontra az Európai Közösségek Bizottsága (támogatják: a Zellstoff Stendal GmbH, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Land Sachsen-Anhalt) ügyben 2008. december 10-én hozott ítélete ellen az Európai Közösségek Bizottsága által 2009. február 25-én benyújtott fellebbezés	15
2009/C 102/26	C-85/09. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság (nyolcadik tanács) T-137/07. sz., Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L ^{da} kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2008. december 17-én hozott ítélete ellen a Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L ^{da} által 2009. február 27-én benyújtott fellebbezés	16
2009/C 102/27	C-86/09. sz. ügy: A VAT and Duties Tribunal, Manchester által 2009. február 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Future Health Technologies Ltd kontra Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs	16

Elsőfokú Bíróság

2009/C 102/28	T-156/08. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. március 16-i ítélete – R kontra Bizottság („Fellebbezés — Közzolgálat — Próbaidős tisztviselők — Próbaidős jelentés — Sérelmet okozó aktus hiánya — Keresetindítási határidő — Késedelem”) 18	18
2009/C 102/29	T-47/09. sz. ügy: 2009. február 9-én benyújtott kereset – Deutsche Behindertenhilfe – Aktion Mensch kontra OHIM (diegesellschafter.de) 18	18
2009/C 102/30	T-55/09. sz. ügy: 2009. február 13-án benyújtott kereset – Swarovski kontra OHIM – Swarovski (Daniel Swarovski Privat) 18	18
2009/C 102/31	T-57/09. sz. ügy: 2009. február 9-én benyújtott kereset – Alfastar Benelux kontra Tanács 19	19
2009/C 102/32	T-60/09. sz. ügy: 2009. február 16-án benyújtott kereset – Herhof kontra OHIM – Stabilator (stabilator) 20	20
2009/C 102/33	T-61/09. sz. ügy: 2009. február 16-án benyújtott kereset – Meica kontra OHIM – Böisinger Fleischwaren (Schinken King) 21	21
2009/C 102/34	T-62/09. sz. ügy: 2009. február 13-án benyújtott kereset – Rintisch kontra OHIM – Bariatrix Europe (PROTI SNACK) 21	21
2009/C 102/35	T-63/09. sz. ügy: 2009. február 17-én benyújtott kereset – Volkswagen kontra OHIM – Suzuki Motor (SWIFT GTi) 22	22
2009/C 102/36	T-64/09. sz. ügy: 2009. február 16-án benyújtott kereset – Micro Shaping kontra OHIM (>packaging) 23	23
2009/C 102/37	T-65/09. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-136/06 sz., Reali kontra Bizottság ügyben 2008. december 11-én hozott ítélete ellen Enzo Reali által 2009. február 14-én benyújtott fellebbezés 23	23
2009/C 102/38	T-72/09. sz. ügy: 2009. február 18-án benyújtott kereset – Pilkington Group és társai kontra Bizottság 24	24
2009/C 102/39	T-73/09. sz. ügy: 2009. február 18-án benyújtott kereset – Compagnie de Saint-Gobain kontra Bizottság 25	25
2009/C 102/40	T-74/09. sz. ügy: 2009. február 18-án benyújtott kereset – Franciaország kontra Bizottság 26	26

Közleményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2009/C 102/41	T-76/09. sz. ügy: 2009. február 16-án benyújtott kereset – Mundipharma kontra OHIM – Asociación Farmaceuticos Mundi (FARMA MUNDI FARMACEUTICOS MUNDI)	27
2009/C 102/42	T-78/09. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-148/06 sz., Collée kontra Parlament ügyben 2008. december 11-én hozott ítélete ellen az Európai Parlament által 2009. február 25-én benyújtott fellebbezés	28
2009/C 102/43	T-80/09. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-52/05 sz., Q kontra Bizottság ügyben 2008. december 9-én hozott ítélete ellen az Európai Közösségek Bizottsága által 2009. február 23-án benyújtott fellebbezés	28
2009/C 102/44	T-82/09. sz. ügy: 2009. február 20-án benyújtott kereset – Dennekamp kontra Parlament	29
2009/C 102/45	T-88/09. sz. ügy: 2009. február 27-én benyújtott kereset – Idromacchine és társai kontra Bizottság	30
2009/C 102/46	T-90/09. sz. ügy: 2009. február 27-én benyújtott kereset – Mojo Concerts és Amsterdam Music Dome Exploitation kontra Bizottság	31
2009/C 102/47	T-91/09. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-34/07. sz., Skareby kontra Bizottság ügyben 2008. december 15-én hozott ítélete ellen Carina Skareby által 2009. március 2-án benyújtott fellebbezés	32
2009/C 102/48	T-95/09. sz. ügy: 2009. február 26-án benyújtott kereset – United Phosphorus kontra Bizottság	32
2009/C 102/49	T-98/09. sz. ügy: 2009. március 11-én benyújtott kereset – Tubasca kontra OHIM – Tubos del Mediterráneo (T TUMESA TUBOS DEL MEDITERRÁNEO S.A.)	33
2009/C 102/50	T-99/09. sz. ügy: 2009. március 4-én benyújtott kereset – Olaszország kontra Bizottság	34

Közzolgálati Törvényszék

2009/C 102/51	F-104/06. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2009. március 12-i ítélete – Arpailange és társai kontra Bizottság (Közzolgálat — Szerződéses alkalmazottak — Felvétel — Besorolás — Korábbi egyéni szakértők — Oklevél — Szakmai tapasztalat — Jogellenességi kifogás)	36
2009/C 102/52	F-24/07. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2009. március 12-i ítélete – Lafleur Tighe kontra Bizottság (Közzolgálat — Szerződéses alkalmazottak — Felvétel — Besorolási fokozatba történő besorolás — Korábbi egyéni szakértők — Szakmai tapasztalat — Oklevél — Egyenértékűségi igazolás — Elfogadhatóság — Lényeges új körülmény)	36
2009/C 102/53	F-63/07. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2009. március 3-i ítélete – Patsarika kontra Cedefop (Közzolgálat — Szerződéses alkalmazottak — Újrabeosztás — Védelemhez való jog — A próbaidő leteltekor történő elbocsátás — Mulasztási eljárás)	37



IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

BÍRÓSÁG

(2009/C 102/01)

A Bíróság utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 90., 2009.4.18.

Korábbi közzétételek

HL C 82., 2009.4.4.

HL C 69., 2009.3.21.

HL C 55., 2009.3.7.

HL C 44., 2009.2.21.

HL C 32., 2009.2.7.

HL C 19., 2009.1.24.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Vélemények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (nagytanács) 2009. március 3-i ítélete – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság

(C-205/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés – Az EK 307. cikk második bekezdésének megsértése – Az EK-Szerződés és a tagállamnak az Európai Unióhoz való csatlakozását megelőzően harmadik országokkal kötött kétoldalú megállapodásai közötti összeegyeztethetlenségek kiküszöbölésére irányuló megfelelő intézkedések elfogadásának elmulasztása – Az Osztrák Köztársaság által a Kínai Népköztársasággal, a Koreai Köztársasággal, Malajziával, az Orosz Föderációval, a Török Köztársasággal és a Zöld-foki Köztársasággal kötött beruházási megállapodások)

(2009/C 102/02)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Støvlbæk, B. Martenczuk és C. Tufvesson meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság (képviselők: C. Pesendorfer és G. Thallinger meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: M. Lumma és C. Blaschke meghatalmazottak), Litván Köztársaság (képviselő: D. Kriauciūnas meghatalmazott), Magyar Köztársaság (képviselők: Fazekas J., Szíjjártó K. és Fehér M. meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselők: A. Guimaraes-Purokoski és J. Heliskoski meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – Az EK 307. cikk második bekezdésének megsértése – A tagállamnak az Európai Közösséghez való csatlakozását megelőzően harmadik államokkal kötött kétoldalú megállapodások és az EK-Szerződés közötti összeegyeztethetlenségek megszüntetéséhez szükséges intézkedések elmulasztása – Az Osztrák Köztársaság által a Koreai Köztársasággal, a Zöld-foki szigetekkel, Kínával, Malajziával, az Orosz Föderációval és Törökországgal kötött kétoldalú beruházási egyezmények.

Rendelkező rész

1) A Kínai Népköztársasággal, a Koreai Köztársasággal, Malajziával, az Orosz Föderációval, a Török Köztársasággal és a Zöld-foki

Köztársasággal kötött beruházási megállapodások tőkeátutalási rendelkezései tekintetében fennálló összeegyeztethetlenségek kiküszöbölésére irányuló megfelelő lépések megtételének elmulasztásával az Osztrák Köztársaság nem teljesítette az EK 307. cikk második bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

- 2) A Bíróság az Osztrák Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.
- 3) A Németországi Szövetségi Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 165., 2006.7.15.

A Bíróság (nagytanács) 2009. március 3-i ítélete – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság

(C-249/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés – Az EK 307. cikk második bekezdésének megsértése – Az EK-Szerződés és a tagállamnak az Európai Unióhoz való csatlakozását megelőzően harmadik országokkal kötött kétoldalú megállapodásai közötti összeegyeztethetlenségek kiküszöbölésére irányuló megfelelő intézkedések elfogadásának elmulasztása – A Svéd Királyság által az Argentin Köztársasággal, a Bolíviai Köztársasággal, az Egyiptomi Arab Köztársasággal, az Elefántcsontparti Köztársasággal, Hongkonggal, az Indonéz Köztársasággal, a Jemeni Köztársasággal, a volt Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársasággal, a Kínai Népköztársasággal, a Madagaszkári Köztársasággal, Malajziával, a Pakisztáni Iszlám Köztársasággal, a Perui Köztársasággal, a Srí Lanka Demokratikus Szocialista Köztársasággal, a Szenegáli Köztársasággal, a Tunéziai Köztársasággal és a Vietnami Szocialista Köztársasággal kötött beruházási megállapodások)

(2009/C 102/03)

Az eljárás nyelve: svéd

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Tufvesson, B. Martenczuk és H. Støvlbæk meghatalmazottak)

Alperes: Svéd Királyság (képviselők: A. Falk és K. Wistrand meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Litván Köztársaság (képviselő: D. Kriaučiūnas meghatalmazott), Magyar Köztársaság (képviselők: Fazekas J., Szíjjártó K. és Fehér M. meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselők: A. Guimaraes-Purokoski és J. Heliskoski meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – Az EK 307. cikk második bekezdésének megsértése – A tagállamnak az Európai Közösséghez való csatlakozását megelőzően harmadik államokkal kötött kétoldalú megállapodások és az EK-Szerződés közötti összeegyeztethetlenségek megszüntetéséhez szükséges intézkedések elmulasztása – A Svéd Királyság által a Vietnámi Szocialista Köztársasággal és tizenhat másik országgal kötött kétoldalú beruházási megállapodás.

Rendelkező rész

1) Az Argentín Köztársasággal, a Bolíviai Köztársasággal, az Egyiptomi Arab Köztársasággal, az Elefántcsontparti Köztársasággal, Hongkonggal, az Indonéz Köztársasággal, a Jemeni Köztársasággal, a volt Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársasággal, a Kínai Népköztársasággal, a Madagaszkári Köztársasággal, Malajziával, a Pakisztáni Iszlám Köztársasággal, a Perui Köztársasággal, a Srí Lanka Demokratikus Szocialista Köztársasággal, a Szenegáli Köztársasággal, a Tunéziai Köztársasággal és a Vietnámi Szocialista Köztársasággal kötött beruházási megállapodások tőkeátutalási rendelkezései tekintetében fennálló összeegyeztethetlenségek kiküszöbölésére irányuló megfelelő lépések megtételének elmulasztásával a Svéd Királyság nem teljesítette az EK 307. cikk második bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Svéd Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

3) A Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 178., 2006.7.29.

A Bíróság (első tanács) 2009. március 5-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-88/07. sz. ügy) (¹)

(EK 28. cikk és EK 30. cikk – Áruk szabad mozgása – 2001/83/EK irányelv – Gyógynövényalapú termékek – Gyógyszernek besorolt termékek – Étrend-kiegészítőként vagy diétás készítményként más tagállamokban jogszerűen előállított vagy forgalomba hozott termékek – A »gyógyszer« fogalma – Forgalomba hozatali engedély – Akadály – Igazolás – Közegészség – Fogyasztóvédelem – Arányosság – 3052/95/EK határozat – Az áruk Közösségen belüli szabad mozgásának elvétől eltérő nemzeti intézkedésekre vonatkozó információ cseréjét biztosító eljárás)

(2009/C 102/04)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: S. Pardo Quintillán és A. Alcover San Pedro, meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: J. Rodríguez Cárcamo, meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – Az EK 28. és EK 30. cikk megsértése – Az áruk Közösségen belüli szabad mozgásának elvétől eltérő nemzeti intézkedésekre vonatkozó információ cseréjét biztosító eljárás létrehozásáról szóló, 1995. december 13-i 3052/95/EK európai parlamenti és a tanácsi határozat (HL L 321., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 15. kötet, 427. o.) 1. és 4. cikkének megsértése

Rendelkező rész

1) A Spanyol Királyság

— mivel valamely más tagállamban jogszerűen előállított és/vagy forgalomba hozott gyógynövényalapú termékeket vont ki a piacról olyan közigazgatási gyakorlat alapján, amely szerint – a kizárólag egy vagy több gyógynövényfajtából vagy azok teljes részeitől, darabjaiból vagy poraiból álló készítmények kivételével – minden olyan terméket kivonnak a piacról, amely sem a módosított, gyógynövényalapú készítmények különös jegyzékének megállapításáról szóló, 1973. október 3-i miniszteri rendelet (Orden Ministerial por la que se establece el registro especial para preparados a base de especies vegetales medicinales), sem a toxicitásuk miatt tiltott vagy korlátozott forgalmazású növények jegyzékéről szóló, 2004. január 28-i SCO/190/2004 egészségügyi és fogyasztási minisztériumi rendelet (Orden SCO/190/2004 por la que se establece la lista de plantas cuya venta al público queda prohibida o restringida por razón de su toxicidad) mellékletében nem szereplő gyógynövényeket tartalmaz, mivel azok az előírt forgalomba hozatali engedély nélkül forgalomba hozott gyógyszernek minősülnek, és

— mivel ezen intézkedésről nem értesítette az Európai Közösségek Bizottságát,

nem teljesítette az EK 28. és EK 30. cikkeiből, valamint az áruk Közösségen belüli szabad mozgásának elvétől eltérő nemzeti intézkedésekre vonatkozó információ cseréjét biztosító eljárás létrehozásáról szóló, 1995. december 13-i 3052/95/EK európai parlamenti és tanácsi határozat 1. és 4. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 95., 2007.4.28.

A Bíróság (második tanács) 2009. március 5-i ítélete (a Tribunal Supremo [Spanyolország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Unión de Televisión Comerciales Asociadas (UTECA) kontra Administración General del Estado

(C-222/07. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – EK 12. cikk – Állampolgárság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalma – EK 39., EK 43., EK 49. és EK 56. cikk – Az EK-Szerződésben biztosított alapvető szabadságok – EK 87. cikk – Állami támogatás – 89/552/EGK irányelv – Televíziós műsorszolgáltató tevékenység gyakorlása – A televíziós műsorszolgáltatók arra vonatkozó kötelezettsége, hogy működési bevételeik egy részét európai játék- és tévéfilmek előzetes finanszírozására fordítsák, és e finanszírozás 60%-át olyan alkotások készítésére szánják, amelyek eredeti nyelve a Spanyol Királyság valamely hivatalos nyelve, és amelyeket többségükben a spanyol filmipar készít)

(2009/C 102/05)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Supremo

Az alapeljárás felei

Felperes: Unión de Televisión Comerciales Asociadas (UTECA)

Alperes: Administración General del Estado

A következők részvételével: Federación de Asociaciones de Productores Audiovisuales, Radiotelevisión Española (RTVE), Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (Egeda)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunal Supremo – Az EK 12. cikknek, az EK 87. cikk (3) bekezdésének, valamint a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló, 1989. október 3-i 89/552/EGK tanácsi irányelv (HL L 298., 23. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 1. kötet 224. o.) 3. cikkének értelmezése – A televíziós műsorszolgáltatók arra vonatkozó kötelezettsége, hogy működési bevételeik meghatározott százalékát európai játék- és tévéfilmek előzetes finanszírozására fordítsák, és e finanszírozás 60%-át eredeti spanyol nyelvű, többségükben a spanyol filmipar által készített alkotások gyártására szánják

Rendelkező rész

1) Az 1997. június 30-i 97/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló, 1989. október 3-i 89/552/EGK tanácsi irányelvet és különösen annak 3. cikkét, valamint az EK 12. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az alapügyben vitatotthoz hasonló olyan tagállami intézkedés, amely arra kötelezi a televíziós műsorszolgáltatókat, hogy működési bevételeik 5%-át európai játék- és tévéfilmek előzetes finanszírozására fordítsák, továbbá ezen 5% 60%-át olyan alkotásokra szánják, amelyek eredeti nyelve e tagállam valamely hivatalos nyelve.

2) Az EK 87. cikket úgy kell értelmezni, hogy az alapügyben vitatotthoz hasonló olyan tagállami intézkedés, amely arra kötelezi a televíziós műsorszolgáltatókat, hogy működési bevételeik 5%-át európai játék- és tévéfilmek előzetes finanszírozására fordítsák, továbbá ezen 5% 60%-át olyan alkotásokra szánják, amelyek eredeti nyelve e tagállam valamely hivatalos nyelve, nem jelent ugyanezen tagállam filmipara számára nyújtott állami támogatást.

(¹) HL C 155., 2007.07.07.

A Bíróság (negyedik tanács) 2009. március 5-i ítélete (a VAT and Duties Tribunal, London [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – J D Wetherspoon plc kontra The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(C-302/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Első és hatodik HÉA-irányelv – Az adósemlegesség és az arányosság elve – A HÉA-összegek kerekítésére vonatkozó szabályok – Kerekítési módszerek és szintek)

(2009/C 102/06)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

VAT and Duties Tribunal

Az alapeljárás felei

Felperes: J D Wetherspoon plc

Alperes: The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – VAT and Duties Tribunal, London – A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottérték-adó-rendszer: egységes adóalap-megállapításáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.) 11. cikke A. része (1) bekezdésének a) pontja, 12. cikke (3) bekezdésének a) pontja és 22. cikke (3) bekezdésének b) pontja, valamint a tagállamok forgalmi adókra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló 1967. április 11-i 67/227/EGK első tanácsi irányelv (HL L 71., 1301. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 3. o.) 2. cikke első és második albekezdésének értelmezése – A HÉA-összegek kerekítésére vonatkozó szabályok

Rendelkező rész

1) A közösségi jog a jelenlegi állapotában nem tartalmaz a hozzáadottérték-adó összegének kerekítési módszerére vonatkozó különös rendelkezést. Különös közösségi jogi szabályozás hiányában a tagállamok feladata a hozzáadottérték-adó összegének kerekítésére vonatkozó szabályok és módszerek meghatározása, amelynek során ezen államok kötelesek tiszteletben tartani az említett adó közös rendszerének alapjául szolgáló elveket, különösen az adósemlegesség és az arányosság elvét. Különösen, egyrészt nem ellentétes

a közösségi joggal az olyan nemzeti szabály alkalmazása, amely a hozzáadottérték-adó-összeg felfelé kerekítését írja elő, ha a legkisebb nemzeti fizetőegység vitatott töredéke 0,5 vagy annál nagyobb, másrészt pedig a közösségi jog nem követeli meg, hogy az adóalanyok a hozzáadottérték-adó-összeget lefelé kerekíthessék, amennyiben ezen összeg a legkisebb nemzeti fizetőegység töredékét tartalmazza.

2) A hozzáadottérték-adót magában foglaló áron történő értékesítés során különleges közösségi szabályozás hiányában az egyes tagállamok feladata, hogy különösen az adósemlegesség és az arányosság elvét tiszteletben tartva a közösségi jog korlátain belül meghatározzák a legkisebb nemzeti fizetőegység töredékét magában foglaló hozzáadottérték-adó-összeg lehetséges vagy kötelező kerekítésének szintjét.

3) Mivel az a termékértékesítéseiket és szolgáltatásnyújtásaikat hozzáadottérték-adót tartalmazó áron teljesítő és az ugyanezen típusú ügyletek áraiba hozzáadottérték-adót nem foglaló gazdasági szereplők eltérő helyzetben vannak, az előbbiek nem hivatkozhatnak az adósemlegesség elvére annak érdekében, hogy szintén a tételek és ügyletek szintjén kerekíthessék lefelé az esedékes hozzáadottérték-adó-összegeket.

⁽¹⁾ HL C 211., 2007.9.8.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. március 5-i ítélete (a Sächsisches Landessozialgericht [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Kattner Stahlbau GmbH kontra Maschinenbau- und Metall-Berufsgenossenschaft

(C-350/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Verseny – EK 81., EK 82. és EK 86. cikk – A munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések kockázataival szemben biztosító intézménynél kötelezően létesítendő tagsági jogviszony – A „vállalkozás” fogalma – Erőfölénnyel való visszaélés – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – EK 49. és EK 50. cikk – Korlátozás – Igazolás – A társadalombiztosítási rendszer pénzügyi egyensúlya súlyos sérelmének veszélye)

(2009/C 102/07)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Sächsisches Landessozialgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Kattner Stahlbau GmbH

Alperes: Maschinenbau- und Metall-Berufsgenossenschaft

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sächsisches Landessozialgericht – Az EK 81. és az EK 82. cikk, valamint egyéb közösségi jogi rendelkezések értelmezése – A munkahelyi balesetek és a foglalkozási megbetegedések kockázataival szembeni, számos munkahelyi baleset megelőzésére alapított társulásból (Berufsgenossenschaft) álló kötelező biztosítási rendszert létrehozó nemzeti szabályozás, amely a területileg és szakmailag illetékes társuláshoz való kötelező csatlakozást ír elő – Ezen, a munkahelyi balesetek megelőzésére alapított társulások az EK 81. és az EK 82. cikk szerinti vállalkozásnak minősülése, amelyek a tagdíjak összegének megállapítására önálló módon jogosultak anélkül, hogy a nemzeti szabályozás maximális felső értéket írna elő

Rendelkező rész

- 1) Az EK 81. és EK 82. cikket úgy kell értelmezni, hogy az alapügyben szóban forgóhoz hasonló szakmai biztosítási pénztár, amellyel az adott földrajzi területen működő, adott tevékenységi körbe tartozó vállalkozások kötelesek tagsági viszonyt létesíteni a munkahelyi balesetekkel és foglalkozási megbetegedésekkel szembeni biztosítás címén, nem minősül e rendelkezések értelmében vállalkozásnak, hanem kizárólag szociális funkciót tölt be, amennyiben e szervezet a szolidaritás elvét érvényesítő és állami felügyelet alatt álló rendszerben tevékenykedik, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálnia.
- 2) Az EK 49. és EK 50. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az alapügyben szóban forgóhoz hasonló nemzeti jogszabály, amely úgy rendelkezik, hogy az adott földrajzi területen működő, adott tevékenységi körbe tartozó vállalkozások kötelesek olyan szervezettel tagsági viszonyt létesíteni, mint az alapügyben szóban forgó szakmai biztosítási pénztár, amennyiben e rendszer nem lépi túl a társadalombiztosítás adott ága pénzügyi egyensúlyának biztosítása mint cél eléréséhez szükséges mértéket, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálnia.

(¹) HL C 269., 2007.11.10.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. március 5-i ítélete (a High Court of Justice [England and Wales], Queen's Bench Division [Administrative Court] [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council on Ageing (Age Concern England) kontra Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

(C-388/07. sz. ügy) (¹)

(2000/78 irányelv – A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód – Életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés – Nyugdíjazás jogcímén történő elbocsátás – Igazolás)

(2009/C 102/08)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Az alapeljárás felei

Felperesek: The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council on Ageing (Age Concern England)

Alperes: Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) – A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16.o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 2. cikke (2) bekezdésének és 6. cikke (1) bekezdésének értelmezése – Tárgyi hatály – A munkáltató számára a 65. életévüket betöltött munkavállalók nyugdíjazás címén történő elbocsátását lehetővé tevő nemzeti szabályok

Rendelkező rész

- 1) Az olyan nemzeti szabályozás, mint a foglalkoztatás terén az (életkoron alapuló) egyenlőségről szóló 2006-os rendelet [Employment Equality (Age) Regulations 2006] rendelet 3. cikkében, 7. cikke (4) és (5) bekezdésében, valamint 30. cikkében szereplő, a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv hatálya alá tartozik.

- 2) A 2000/78 irányelv 6. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan nemzeti intézkedés, amely az alapeljárás tárgyát képező rendelet 3. cikkének mintájára nem tartalmazza azon célok pontos felsorolását, amelyek igazolják az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvétől való eltérés lehetőségét. Ugyanakkor az említett 6. cikk (1) bekezdése csak az olyan intézkedések esetében ad lehetőséget az ezen elvtől való eltérésre, amelyeket a szociálpolitika olyan törvényes céljai indokolnak, mint a foglalkoztatáspolitikával, munkaerő-piaci politikával vagy a szakképzési politikával kapcsolatos célok. A nemzeti bíróság feladata meggyőződni arról, hogy az alapeljárás tárgyát képező szabályozás megfelel-e ennek a törvényes célnak, és hogy a nemzeti jogalkotó vagy szabályozó hatóság jogosan vélhette-e úgy, figyelemmel arra a mérlegelési mozgástérre, amellyel a tagállamok a szociálpolitika területén rendelkeznek, hogy a választott eszközök megfelelőek és szükségesek e cél eléréséhez.
- 3) A 2000/78 irányelv 6. cikkének (1) bekezdése lehetőséget ad a tagállamok számára, hogy nemzeti joguk keretében az életkoron alapuló bánásmódbeli eltérések bizonyos formáiról rendelkezzenek, amennyiben azok valamely törvényes cél által – mint például a foglalkoztatáspolitikai, munkaerő-piaci politika vagy a szakképzési politika – „objektíven és ésszerűen” igazolhatók, és e cél elérésének eszközei megfelelőek és szükségesek. A rendelkezés azt a terhet rója a tagállamokra, hogy az igazolás címén hivatkozott cél törvényes jellegét magasabb bizonyítási küszöb szerint határozzák meg. Nem kell különös jelentőséget tulajdonítani annak a körülménynek, hogy az említett irányelv 6. cikkének (1) bekezdésében alkalmazott „ésszerűen” kifejezés nem szerepel annak 2. cikke (2) bekezdésének b) pontjában.

(¹) HL C 283., 2007.11.24.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. március 5-i ítélete – Francia Köztársaság kontra az Európai Unió Tanácsa

(C-479/07. sz. ügy) (¹)

(Megsemmisítés iránti kereset – 809/2007/EK rendelet – Az „eresztőháló” fogalmának meghatározása – Thonaille – Indokolási kötelezettség – Az arányosság és a hátrányos megkülönböztetés tilalma elveinek megsértése)

(2009/C 102/09)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Francia Köztársaság (képviselők: E. Belliard, G. de Bergues és A.-L. During meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: A. De Gregorio Merino, M.-M. Joséphidès és E. Chaboureau meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Nolin, M. van Heezik és M. T. van Rijn meghatalmazottak)

Tárgy

Megsemmisítés iránti kereset –Az eresztőhálóról szóló 894/97/EK, 812/2004/EK és 2187/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2007. június 28-i 809/2007/EK tanácsi rendelet (HL L 182., 1. o.) megsemmisítése – Az „eresztőháló” fogalma – Az olyan rögzített hálók, mint a „thonaille” e fogalom alá sorolása – Az indokolási kötelezettség, valamint az arányosság és a hátrányos megkülönböztetés tilalma elveinek megsértése

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.
- 3) Az Európai Közösségek Bizottsága maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 297., 2007.12.8.

A Bíróság (negyedik tanács) 2009. március 5-i ítélete (a Sofiyski gradski sad [Bulgária] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Apis-Hristovich EOOD kontra Lakorda AD

(C-545/07. sz. ügy) (¹)

(96/9/EK irányelv – Adatbázisok jogi védelme – Sui generis jog – Valamely adatbázis tartalmának megszerzése, ellenőrzése, illetve előállítása – Kimásolás – Valamely adatbázis tartalmának jelentős része – Elektronikus jogi adatbázis)

(2009/C 102/10)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Sofiyski gradski sad

Az alapeljárás felei

Felperes: Apis-Hristovich EOOD

Alperes: Lakorda AD

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Szófia városi bíróság – Az adatbázisok jogi védelméről szóló, 1996. március 11-i 96/9/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 1996., L 77., 20. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 459. o.) – A kimásolás és a hasznosítás fogalma – Valamely tagállam jogszabályait és ítélkezési gyakorlatát tartalmazó jogi adatbázisok

Rendelkező rész

- 1) Az adatbázisok jogi védelméről szóló, 1996. március 11-i 96/9/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 7. cikke értelmében vett „végre”, illetve „ideiglenes átvitel” fogalmának elhatárolása azon a kritériumon alapul, hogy a védett adatbázisból az ezen adatbázis adathordozójától eltérő, valamely más adathordozóra kimásolt elemeket ez utóbbin mennyi ideig tárolták. Az említett 7. cikk értelmében vett – elektronikus adatbázisokból történő – kimásolás megtörténte időpontjának az az időpont tekinthető, amikor az e művelettel érintett elemeket az adatbázist tartalmazó adathordozótól eltérő, másik adathordozóra rögzítik. A kimásolás e fogalma független attól, hogy a szóban forgó műveletet végző személynek mi a célja, hogy az így átvitt elemek tartalmát esetleg módosítsák-e, illetőleg hogy az érintett adatbázisok szerkezeti felépítését illetően vannak-e esetleg eltérések.

Az a körülmény, hogy valamely előállító védett adatbázisának tartalmát illetően megfigyelhető tárgyi és technikai jellegzetességek szintén megfigyelhetők valamely másik előállító adatbázisa tartalmánál, arra utaló jelként fogható fel, hogy a 96/9 irányelv értelmében vett kimásolás történt, kivéve ha ezen egybeesés az érintett adatbázisok között végbement átvittől eltérő tényezőkkel magyarázható. Az a tény, hogy az adatbázis előállítója által a nyilvánosság számára nem hozzáférhető forrásokból megszerzett elemek szintén szerepelnek a másik előállító adatbázisában, önmagában nem elegendő annak bizonyítására, hogy ilyen kimásolás történt, de erre utaló jel lehet.

A két elektronikus adatbázis kezeléséhez alkalmazott számítástechnikai programok jellege nem képezi részét az annak értékelésére szolgáló elemeknek, hogy a 96/9 irányelv 7. cikke értelmében kimásolás történt-e.

- 2) A 96/9 irányelv 7. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az alkotóelemek valamely, különálló alcsoportokból álló átfogó halmaza esetén az ezen alcsoportok valamelyikéből állítólagosan kimásolt és/vagy újrahasznosításra került elemek terjedelmét az említett cikk értelmében vett adatbázis tartalmának mennyiségi szempontból jelentős részének kimásolása és/vagy újrahasznosítása megtörténtenék megítélésénél ezen alcsoport teljes tartalmának terjedelmével kell összevetni, amennyiben ez utóbbi önmagában olyan adatbázist képez, amely megfelel a sui generis jog által biztosított védelemhez szükséges feltételeknek. Ellenkező esetben,

amennyiben az említett halmaz védett adatbázist képez, akkor az e halmaz különböző alcsoportjaiból állítólagosan kimásolt és/vagy újrahasznosított elemek terjedelmét e halmaz teljes tartalmának terjedelmével kell összevetni.

Az a körülmény, hogy a sui generis jog által védett valamely adatbázisból állítólagosan kimásolt és/vagy újrahasznosításra került elemeket annak előállítója a nyilvánosság számára nem hozzáférhető forrásokból szerezte meg – attól függően, hogy a szóban forgó elemek e forrásokból történő begyűjtéséhez az előállító által biztosított emberi, technikai és/vagy anyagi eszközök mennyire voltak jelentősek –, hatással lehet az érintett adatbázis tartalmának a 96/9 irányelv 7. cikke értelmében vett minőségi szempontból jelentős részének való minősítésére.

A valamely adatbázisban szereplő elemek egy részének hivatalos jellege és nyilvánosság számára való hozzáférhetősége nem menti fel a nemzeti bíróságot – az említett tartalom jelentős részét érintő kimásolás és/vagy újrahasznosítás megtörténtenék megítélése szempontjából – annak megvizsgálása alól, hogy az említett adatbázisból állítólagosan kimásolt és/vagy újrahasznosított elemek mennyiségi szempontból jelentős részét képezik-e ezen adatbázisnak, vagy hogy adott esetben minőségi szempontból ilyen jelentős részt képeznek-e amiatt, hogy a megszerzés, az ellenőrzés vagy az előállítás tekintetében jelentős emberi, technikai vagy anyagi ráfordítást képviselnek.

(¹) HL C 51., 2008.2.23.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. március 5-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság

(C-556/07. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – Közös halászati politika – 894/97/EK rendelet – Eresztőhálók – Fogalom – „Thonaille” elnevezésű halászahálók – Bizonyos fajok halászatának tilalma – 2847/93/EGK rendelet és 2371/2002/EK rendelet – Az e tilalom betartásának biztosítása érdekében alkalmazott hatékony ellenőrzési rendszer hiánya)

(2009/C 102/11)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Nolin, M. van Heezik és T. van Rijn meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és A.-L. During meghatalmazottak)

Alperes: Szlovák Köztársaság

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – Közös halászati politika – A közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet (HL L 261., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 4. fejezet, 2. kötet, 70. o.) és a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet – A thonaille nemzeti hatóságok által annak ellenére történő engedélyezése, hogy a közösségi szabályozás tiltja a 2,5 km hosszú vagy attól hosszabb eresztőhálók használatát – Az e tilalom betartásának biztosítása érdekében alkalmazott hatékony ellenőrzési rendszer hiánya

Rendelkező rész

1) A Francia Köztársaság – mivel elmulasztotta a halászat megfelelő ellenőrzését, vizsgálatát és felügyeletét az egyes fajok kifogására szolgáló eresztőhálók tilalma tekintetében, és mivel nem gondoskodott arról, hogy az eresztőhálók használatára vonatkozó közösségi szabályozást megsértők ellen megfelelő intézkedéseket hozzanak – nem teljesítette az 1998. december 17-i 2846/98/EK tanácsi rendelettel módosított, a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet 2. cikkéből és 31. cikkének (1) és (2) bekezdéséből, valamint a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet 23. cikkének (1) és (2) bekezdéséből, 24. cikkéből, valamint 25. cikkének (1) és (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 37., 2008.2.9.

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Szlovák Köztársaság – mivel nem hajtotta végre a Szlovák Köztársaság által a Frucona Košice, a. s. vállalatnak nyújtott C 25/2005 (exNN 21/2005) sz. állami támogatásról szóló 2006. június 7-i bizottsági határozatot [az értesítés a C(2006) 2082. számú dokumentummal történt] (¹) – nem teljesítette az EK 249. cikk negyedik bekezdéséből és e határozat 2. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— kötelezze a Szlovák Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Szlovák Köztársaság által a Frucona Košice, a. s. vállalatnak nyújtott C 25/2005 (exNN 21/2005) sz. állami támogatásról szóló 2006. június 7-i határozatában a Bizottság megállapította, hogy a Frucona Košice, a. s. társaság javára a Szlovák Köztársaság által elfogadott intézkedések az EK 87. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatásnak minősülnek, és e támogatás nem egyeztethető össze a közös piaccal. A határozatban a Bizottság felhívta a Szlovák Köztársaságot, hogy fogadjon el minden ahhoz szükséges rendelkezést, hogy a kedvezményezett visszafizettesse a nyújtott jogellenes támogatást.

A Frucona társaságnak nyújtott támogatást még nem fizették vissza.

2008. november 21-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Szlovák Köztársaság

(C-507/08. sz. ügy)

(2009/C 102/12)

Az eljárás nyelve: szlovák

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Giolito, J. Javorský és K. Walkerová meghatalmazottak)

A Frucona társaságnak nyújtott állami támogatás abban állt, hogy a bíróság egyeztetési eljárásban jóváhagyta egy adótartozás eltörlését. A Szlovák Köztársaság bírósági úton a jogellenes támogatás visszatérítését kérte. Az elsőfokú bíróság elutasította a keresetet, többek között azon indokolással, hogy a Frucona társaságnak az adóhivatallal szembeni tartozása a jogszabályok értelmében elévült. A másodfokú bíróság helybenhagyta az elsőfokú bíróság ítéletét, és többek között megállapította, hogy nem lehetséges egy már jóváhagyott egyezséget felülvizsgálni, mivel ezt, mint *res iudicatá*t, valamennyi szervnek tiszteletben kell tartani, a másodfokú bíróságot is beleértve, és a Bizottság határozata figyelmen kívül hagyta a belső jog előírásait, amelyek a csőd eljárás és a végrehajtási eljárás közötti összeütközést szabályozzák.

Mindkét bírósági fok határozata akadályozza a Bizottság határozata haladéktalan és hatékony végrehajtását.

Nem elegendő, hogy a Szlovák Köztársaság minden rendelkezésére álló eszközt igénybe vett. Az az eredmény, amelyre ezen eszközök alkalmazásának vezetnie kell, az a határozat haladéktalan és hatékony végrehajtása; ha a végrehajtás elmarad, a Szlovák Köztársaság nem teljesíti kötelezettségeit. A tagállam visszafizetési kötelezettségének megszegése akkor állapítható meg, ha fellépése nem biztosította a szóban forgó összeg tényleges visszatérítését.

(¹) HL L 112., 2007.4.30., 14. o.

Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén:

2. Egy török állampolgár akkor is hivatkozhat-e az öt munkavállalóként megillető, az 1/80 határozat 6. cikkének (1) bekezdése szerinti, társulási jogi szabad mozgáshoz fűződő jogára, ha a beutazás tartózkodási célja (jelen esetben a házastársához költözés) megszűnt, a részes államban történő maradási indokoló egyéb védelemre érdemes érdekek nem állnak fenn, és egy csekély terjedelmű tevékenység részes államban történő folytatásának lehetősége nem tekinthető az ottmaradás indokának, különösen mivel az érintett nem tett komoly erőfeszítéseket azért, hogy a szociális ellátások igénybevétele nélkül gazdaságilag tartósan beilleszkedjen megélhetésének biztosítása érdekében?

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2009. január 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hava Genc kontra Land Berlin

(C-14/09. sz. ügy)

(2009/C 102/13)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Hava Genc

Alperes: Land Berlin

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az a török állampolgár, aki egy tagállam rendes munkaerőpiacához tartozik, és tartósan olyan szolgáltatásokat nyújt egy másik személy javára és annak irányítása alatt, amelyek bizonyos gazdasági értékkel rendelkeznek, és amelyekért ellenszolgáltatásként díjazást kap, akkor is munkavállalónak minősül-e az 1/80 EKG-Törökország társulási tanácsi határozat (a továbbiakban: 1/80 határozat) 6. cikkének (1) bekezdése értelmében, ha a tevékenység időbeli terjedelme egy teljes munkaidőben foglalkoztatott személy kollektív szerződés szerinti munkaidejének csak kb. 14%-át teszi ki (jelen esetben 5,5 órát a heti 39 órás munkaidőből) és az ebből a tevékenységből származó egyedüli keresete csak kb. 25%-át teszi ki a megélhetés biztosításához szükséges, a tagállam nemzeti joga alapján megállapított összegnek (jelen esetben kb. 175 euró a kb. 715 euróból)?

Az Arbeitsgericht Hamburg (Németország) által 2009. február 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Gisela Rosenblatt kontra Oellerking Gebäudereinigungsgesellschaft mbH

(C-45/09. sz. ügy)

(2009/C 102/14)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Arbeitsgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Gisela Rosenblatt

Alperes: Oellerking Gebäudereinigungsgesellschaft mbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Összeegyeztethető-e az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetésnek a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (¹) 1. cikkében és 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt tilalmával az Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz (német általános esélyegyenlőségi törvény, a továbbiakban: AGG) hatálybalépését követően azok a kollektívjogi rendelkezések, amelyek életkor alapján tesznek különbséget, anélkül, hogy az AGG ezt kifejezetten megengedné (mint korábban az AGG 10. §-a harmadik mondatának 7. pontja)?

- 2) Ellentétes-e egy olyan nemzeti szabályozás az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetésnek a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 1. cikkében és 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt tilalmával, amely lehetővé teszi az állam, a kollektív szerződésben részes felek és az egyedi munkaszerződésekben részes felek számára, hogy a munkaviszony automatikus megszüntetését egy bizonyos, meghatározott életkorhoz (itt: a 65. életév betöltéséhez) kössék, ha a tagállamban évtizedek óta folyamatosan ennek megfelelő rendelkezéseket alkalmaznak majdnem valamennyi munkavállaló munkaviszonyára, függetlenül attól, hogy milyen volt a mindenkori gazdasági, szociális és demográfiai helyzet, valamint a konkrét munkaerő-piaci helyzet?
- 3) Ellentétes-e egy olyan kollektív szerződés az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetésnek a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 1. cikkében és 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt tilalmával, amely lehetővé teszi a munkáltató számára, hogy a munkaviszonyt egy bizonyos, meghatározott életkor elérésekor (itt: a 65. életév betöltésekor) megszüntesse, ha a tagállamban évtizedek óta folyamatosan ennek megfelelő rendelkezéseket alkalmaznak majdnem valamennyi munkavállaló munkaviszonyára, függetlenül attól, hogy milyen volt a mindenkori gazdasági, szociális és demográfiai helyzet, valamint és a konkrét munkaerő-piaci helyzet?
- 4) Megszegi-e az az állam az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetésnek a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 1. cikkében és 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt tilalmát, amely általános hatályúnak ismer el egy olyan kollektív szerződést, amely lehetővé teszi a munkáltató számára, hogy a munkaviszonyokat egy bizonyos, meghatározott életkor elérésekor (itt: a 65. életév betöltésekor) megszüntesse, és ezt az általános hatályt fenntartja, amennyiben erre a mindenkori konkrét gazdasági, szociális és demográfiai helyzettől, valamint a konkrét munkaerő-piaci helyzettől függetlenül kerül sor?

(¹) HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű kiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.

Alperes: Lengyel Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság – mivel az árukat és szolgáltatásokat terhelő adóról szóló 2004. március 11-i törvény 41. cikke (2) bekezdésének e törvény III. mellékletének 45. és 47. tételével összefüggésben értelmezett rendelkezései szerint a csecsemőruha és tartozékai, valamint gyermekcipő szállítására, behozatalára és Közösségen belüli beszerzésére a kedvezményes 7%-os hozzáadottértékadó-mértéket alkalmazta – nem teljesítette a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (¹) 98. cikkének az irányelv III. mellékletével összefüggésben értelmezett rendelkezéseiből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság véleménye szerint a kedvezményes 7%-os hozzáadottértékadó-mértéknek az árukat és szolgáltatásokat terhelő adóról szóló, 2004. március 11-i törvény 41. cikke (2) bekezdésének e törvény III. mellékletének 45. és 47. tételével összefüggésben értelmezett rendelkezései szerint a csecsemőruha és tartozékai, valamint gyermekcipő szállítására, behozatalára és Közösségen belüli beszerzésére való alkalmazása sérti a 2006/112 irányelv 98. cikkét. Ezen kedvezményes adómértéknek az említett árukra való alkalmazása nem esik azon kivételek egyike alá sem, amelyeket a Lengyel Köztársaság számára a Lengyel Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának feltételeiről szóló okmány XII. melléklete 9. fejezete („Adózás”) 1. pontjának a) és b) alpontjában, valamint a 2006/112 irányelv 128. cikkében biztosítottak.

(¹) HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

2009. február 2-án benyújtott kereset – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Lengyel Köztársaság

(C-49/09. sz. ügy)

(2009/C 102/15)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Triantafyllou és K. Herrmann meghatalmazottak)

A Juzgado de lo Mercantil nº 4 de Barcelona (Spanyolország) által 2009. február 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Axel Walz kontra Clickair S.A.

(C-63/09. sz. ügy)

(2009/C 102/16)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de lo Mercantil nº 4 de Barcelona

Az alapeljárás felei

Felperes: Axel Walz

Alperes: Clickair S.A.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A nemzetközi légi szállítás egyes szabályainak egységesítéséről szóló, 1999. május 28-án Montrealban aláírt egyezmény 22. cikkének (2) bekezdésében szereplő, a felelősség korlátozásaként meghatározott összeghatár magában foglalja-e a poggyász elvesztése miatti anyagi és erkölcsi károkat is?

A Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) által 2009. február 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Alexander Hengartner, Rudolf Gasser kontra Voralberger Landesregierung

(C-70/09. sz. ügy)

(2009/C 102/17)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Alexander Hengartner, Rudolf Gasser

Alperes: Voralberger Landesregierung

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ha a vadászati jog jogosultja az elejtett vadat belföldön értékesíti, a vadászati tevékenységet az EK 43. cikk értelmében vett önálló vállalkozói tevékenységnek kell-e tekinteni akkor is, ha e tevékenységgel összességében nem kívánnak nyereséget elérni?

A Cour de Cassation (Franciaország) által 2009. február 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Établissement Rimbaud SA kontra Directeur général des impôts, Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence

(C-72/09. sz. ügy)

(2009/C 102/18)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de Cassation (Franciaország).

Az alapeljárás felei

Felperes: Établissement Rimbaud SA.

Alperesek: Directeur général des impôts, Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 40. cikkével a code général des impôts 990. D és azt követő cikkeinek alkalmazandó szövegében foglalthoz hasonló nemzeti szabályozás, amely a Franciaországban illetőséggel rendelkező társaságokat mentesíti a tulajdonukban álló franciaországi fekvésű ingatlanok forgalmi értékének 3%-át kitevő adó megfizetése alól, és e mentességet az Európai Gazdasági Térség olyan államában illetőséggel rendelkező társaság esetében, amely nem tagja az Európai Uniónak, attól teszi függővé, hogy Franciaország és ezen állam kötött e kölcsönös segítségnyújtási egyezményt az adókijátszás és adóelkerülés elleni küzdelem területén, vagy attól, hogy az állampolgárság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmát rögzítő nemzetközi szerződés alapján az e jogi személyeket terhelő adó nem lehet magasabb a franciaországi illetőségű társaságokra háruló adónál?

A Cour de cassation (Belgium) által 2009. február 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bâtiments et Ponts Construction SA, Thyssenkrupp Industrieservice kontra Berlaymont 2000 SA

(C-74/09. sz. ügy)

(2009/C 102/19)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation (Belgium)

Az alapeljárás felei

Felperes: Bâtiments et Ponts Construction SA, Thyssenkrupp Industrieservice

Alperes: Berlaymont 2000 SA.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Ellentétes-e az Európai Unión belüli szolgáltatásnyújtás szabadságának elvével és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 24. cikkének második bekezdésével a belga közbeszerzési szerződések elnyeréséhez szükséges nyilvántartásba vételi kötelezettség, amelyet a jelen esetben alkalmazandó ajánlattételhez szükséges dokumentáció 1.G. cikke is előír, amennyiben azt úgy kell értelmezni, hogy lehetővé teszi az ajánlatkérő számára az olyan külföldi ajánlattevők kizárását közbeszerzésből, amelyek nincsenek bejegyezve a vállalkozók nyilvántartásába, de benyújtják a nemzeti hatóságok által kibocsátott, e nyilvántartásba vétellel egyenértékű igazolásokat?
- 2) Ellentétes-e az Európai Unión belüli szolgáltatásnyújtás szabadságának elvével és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv 24. cikkének második bekezdésével az olyan hatáskör biztosítása a belga ajánlatkérők számára, amely alapján előírhatják a külföldi ajánlattevők számára, hogy belga hatóság – a vállalkozókat nyilvántartó bizottság – vizsgálata alá vessék a saját államuk adó- és társadalombiztosítási hatóságai által kibocsátott, adó- és társadalombiztosítási járulék-fizetési kötelezettségeik szabályszerű teljesítéséről szóló igazolások érvényességét?

⁽¹⁾ HL L 199., 54. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 163. o.

A Commissione Tributaria Provincia di Alessandria (Olaszország) által 2009. február 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Agra Srl kontra Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

(C-75/09. sz. ügy)

(2009/C 102/20)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Commissione Tributaria Provincia di Alessandria

Az alapeljárás felei

Felperes: Agra Srl

Alperes: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) a 374. sz. D.Lgs. 11. cikkének a 2913/1992/EK rendelet 221. cikke (3) és (4) bekezdésével összefüggésben és a TULD (43/1973. sz. DPR) 84. cikke (3) bekezdésére figye-

lemmel értelmezett rendelkezései alapján az Agenzia delle Dogane a vám megállapítás felülvizsgálatához fűződő joga elévült és/vagy elveszett-e a vámáru-nyilatkozat időpontjától számított három éves határidő lejártával, vagy e határidő félbeszakadhat és/vagy nyugodhat, amennyiben büntetőeljárás van folyamatban a vám megállapításban szereplő vámjogsértés okán?

A Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) által 2009. február 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Gowan Comercio Internacional e servicios limitada kontra Ministero della Salute

(C-77/09. sz. ügy)

(2009/C 102/21)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Az alapeljárás felei

Felperes: Gowan Comercio Internacional e servicios limitada

Alperes: Ministero della Salute

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Jogszerű-e a 2006/134 irányelv, amely jelentősen korlátozta a fenarimol használatát, figyelemmel arra a tényre, hogy a referens tagállam által végzett műszaki-tudományos vizsgálat eredménye úgy tűnik, arra a következtetésre vezetett, hogy az említett használatból eredő kockázat elfogadható?

Az Elsőfokú Bíróság (hetedik tanács) T-365/06. sz., Bateaux mouches kontra OHIM ügyben 2008. december 10-én hozott ítélete ellen a Compagnie des bateaux mouches SA által 2009. február 24-én benyújtott fellebbezés

(C-78/09. P. sz. ügy)

(2009/C 102/22)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Compagnie des bateaux mouches SA (képviselő: G. Barbaut ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Jean-Noël Castanet

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság a Compagnie des bateaux mouches keresetét nyilvánítsa elfogadhatónak;
- a Bíróság helyezze hatályon kívül az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának 2008. december 10-i határozatát (T-365/06. sz. ügy);
- a Bíróság az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságát kötelezze a teljes költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező fellebbezése alátámasztásául két jogalapra hivatkozik.

Első jogalapjával a fellebbező azt állítja, hogy az Elsőfokú Bíróság megsértette a közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke (1) bekezdésének b) pontját. E vonatkozásban először is felrója az Elsőfokú Bíróságnak, hogy nem vette figyelembe a védjegy kezdetektől fogva fennálló, benne rejlő megkülönböztető képességét. Másodsorban ezen megkülönböztető képesség az idők folyamán a fellebbező általi használat révén fennmaradt, sőt erősödött is. Ugyanis a „BATEAUX MOUCHES” védjegy a fellebbező által – és kizárólag általa –, szajnai sétahajókázások céljából használt hajókon kerül feltüntetésre, és a „bateaux mouches” fordulat internetes keresőbe való beírása közvetlenül a fellebbező saját honlapjára irányít, aki aktív védelmi politikát vezetett be védjegye visszaélészerű használatával szemben.

Második jogalapjával a fellebbező felrója az Elsőfokú Bíróságnak, hogy helytelenül értelmezte az ítélezési gyakorlat által kialakított azon szempontokat, amelyek lehetővé teszik annak megállapítását, hogy a „BATEAUX MOUCHES” védjegy használata révén megszerezte a megkülönböztető képességet. Ugyanis a védjegy megkülönböztető képességének alátámasztására alkalmas tényezőket, mint amilyen a védjegy által elfoglalt piaci részesedés, a védjegy használatának intenzitása, földrajzi kiterjedése és tartama, a vállalkozás által a védjegy reklámozása céljából megvalósított beruházások jelentősége és az érdekelt fogyasztók azon hányada, amely a védjegy miatt úgy azonosítja az árut, mint amely valamely meghatározott vállalkozástól származik, az Elsőfokú Bíróságnak átfogó és nem részleges módon kellett volna vizsgálnia.

⁽¹⁾ HL 1994., L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.

A Συμβούλιο της Επικρατείας (Államtanács, Görögország) által 2009. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – ΙΔΡΥΜΑ ΤΥΠΟΥ Α.Ε. (Sajtóintézet RT) kontra Υπουργός Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης (a sajtó és a tömegkommunikációs eszközök minisztériuma)

(C-81/09. sz. ügy)

(2009/C 102/23)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Συμβούλιο της Επικρατείας (Államtanács, Görögország)

Az alapeljárás felei

Felperes: ΙΔΡΥΜΑ ΤΥΠΟΥ Α.Ε. (Sajtóintézet RT)

Alperes: Υπουργός Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης (a sajtó és a tömegkommunikációs eszközök minisztériuma)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A 68/151/EGK irányelvvel – amelynek 1. cikke így rendelkezik: „Az ezen irányelv által előírt összehangoló intézkedéseket a tagállamoknak az alábbi jogi formájú társaságokkal kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseire kell alkalmazni [...] – Görögországban: ανώνυμη εταιρία [résztvénytársaság]” – ellentétes-e egy olyan nemzeti rendelkezés, mint a 2328/1995 törvény 4. cikkének (3) bekezdése, abban a részében, amelyben előírja, hogy az ugyanezen cikk előző bekezdéseiben a televíziós műsorszolgáltatók működését szabályozó hatályos rendelkezések és etikai szabályok megsértésének esetére előírt pénzbírságokat nem csak az engedéllyel rendelkező társasággal, hanem az ezzel egyetemlegesen felelős, a résztvénytőkének több, mint 25%-ával rendelkező tagokkal szemben is ki lehet szabni.

A Συμβούλιο της Επικρατείας (Görögország) által 2009. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Δίμος Αγίου Νικολάου Kritisz kontra Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων

(C-82/09. sz. ügy)

(2009/C 102/24)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Συμβούλιο της Επικρατείας

Az alapeljárás felei

Felperes: Dimos Agios Nikalaos Kriti

Alperes: Ypurgos Agrotikis Anaptixis kai Trofinon

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- A) Az erdőnek és a fás területnek a 2152/2003 rendelet 3. cikke a) és b) pontjában szereplő meghatározásai az ezen értelemben vett erdők és fás területek általános jellegű védelmének és kezelésének tárgyát alkotó kérdésekre is alkalmazhatók-e, amely kérdéseket a rendelet nem szabályoz kifejezetten, de amelyeket ugyanakkor előír a nemzeti jogrend?
- B) Az A) kérdésre adott igenlő válasz esetén: a nemzeti jogrendben megengedett-e erdőnek vagy fás területeknek minősíteni olyan területeket is, amelyek a 2125/2003 rendelet 3. cikke a) és b) pontjában szereplő meghatározás értelmében nem minősülnek erdőnek vagy fás területnek?
- C) A B) kérdésre adott igenlő válasz esetén: az erdők és a fás területek azon meghatározása, amelyet a nemzeti jogrend adhat a 2152/1979 rendelet 3. cikkének a) és b) pontjában szereplő meghatározások értelmében erdőnek vagy fás területnek nem minősülő területeknek, eltérhet-e a hivatkozott rendeletben szereplő meghatározástól, akár az erdő vagy a fás terület fogalmát alkotó, a rendeletben szereplő adatok vonatkozásában, akár az, e fogalmat alkotó, e rendeletben szereplőkkel esetlegesen közös adatok numerikus meghatározása vonatkozásában, vagy pedig a nemzeti jogrend által adott ezen meghatározás tartalmazhat-e az erdő vagy a fás terület fogalmát alkotó olyan adatokat, amelyek eltérnek a rendeletben szereplő meghatározásba foglalt adatoktól, illetve a rendelettel közös adatok vonatkozásában a nemzeti jogrendnek kizárólag arra van lehetősége, hogy ezen adatokat ne numerikusan határozza meg, illetve numerikus meghatározás esetén nem térhet el a rendelet szerinti numerikus meghatározástól?

Az Elsőfokú Bíróság (hetedik tanács) T-388/02. sz., Kronoply GmbH & Co. KG és Kronotex GmbH & Co. KG kontra az Európai Közösségek Bizottsága (támogatják: a Zellstoff Stendal GmbH, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Land Sachsen-Anhalt) ügyben 2008. december 10-én hozott ítélete ellen az Európai Közösségek Bizottsága által 2009. február 25-én benyújtott fellebbezés

(C-83/09. P. sz. ügy)

(2009/C 102/25)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: K. Gross és V. Kreuschitz meghatalmazottak)

A többi fél az eljárásban: Kronoply GmbH & Co. KG, Kronotex GmbH & Co. KG, Zellstoff Stendal GmbH, Németországi Szövetségi Köztársaság és Land Sachsen-Anhalt

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság a megtámadott ítéletet helyezze hatályon kívül annyiban, amennyiben az elfogadhatónak nyilvánította a Németország által a Zellstoff Stendal GmbH számára papírpépgyártó üzem létrehozásához nyújtott támogatás vonatkozásában kifogásemelést mellőzéséről szóló 2002. június 19-i bizottsági határozat ellen a Kronoply GmbH & Co. KG és a Kronotex GmbH & Co. KG által benyújtott megsemmisítése iránti keresetet;
- a Bíróság a vitatott aktussal szemben a Kronoply GmbH & Co. KG és a Kronotex GmbH & Co. KG által benyújtott megsemmisítés iránti keresetet mint elfogadhatatlant utasítsa el;
- a Bíróság a Kronoply GmbH & Co. KG-t és a Kronotex GmbH & Co. KG-t kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság szerint a támogatással kapcsolatos határozatok elleni perindítási jognak az EK 88. cikk (2) bekezdése értelmében vett érintett felek javára való biztosítása sérti az EK 230. cikk (4) bekezdésében a keresetek elfogadhatósága tekintetében támasztott követelményeket. Azon érintett felek, akik a támogatással kapcsolatos eljárásnak nem felelnek, nem rendelkeznek a feleket megillető saját, peres úton érvényesíthető jogokkal. A személyében való érintettség meghatározásakor ehelyett a Bíróság Plaumann-formuláját kell alapul venni. A személyében való érintettség ezért csak a támogatásnak a felperesre való gazdasági kihatásaiból adódhat.

A megtámadott ítéletben az Elsőfokú Bíróság továbbá elfogadhatatlannak ítélt meg a kereseti kérelmeket. A Bizottság véleménye szerint az Elsőfokú Bíróság megvizsgálta a felperesnek az ügy érdemére vonatkozó azon érveit, amelyeket a felperes nem a vélt eljárási jogainak védelme tekintetében adott elő, noha a kereset kizárólag a vélt eljárási jogok védelme érdekében volt elfogadható.

A megtámadott ítélet végül a támogatásokkal kapcsolatos határozatokkal szembeni, a közösségi jogtól idegen, bárki által indítható kereset bevezetéséhez vezet.

Az Elsőfokú Bíróság (nyolcadik tanács) T-137/07. sz., Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da} kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2008. december 17-én hozott ítélete ellen a Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da} által 2009. február 27-én benyújtott fellebbezés

(C-85/09. P. sz. ügy)

(2009/C 102/26)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Fellebbező: Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da} (képviselő: C. Mourato ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

— A Bíróság helyezze részben hatályaon kívül a megtámadott végzést, amennyiben ez nem minősíti bizonyítottnak a Bizottság mulasztása és a fellebbező által hivatkozott kár közötti okozati összefüggést (a megtámadott végzés 96., 97., 99., 100. és 101. pontja).

Az ügy érdemét illetően:

— Elsődleges jelleggel a Bíróság mondja ki, hogy a jelen ügyben fennállnak annak a feltételei, hogy meg lehessen állapítani a Bizottság szerződésen kívüli felelősségét; kötelezze a Bizottságot a hivatkozott károk megtérítésére; kötelezze a Bizottságot a két eljárásban felmerült költségek viselésére, a fellebbező által viselt költségeket is beleértve.

— Másodlagos jelleggel a Bíróság utalja vissza az ügyet az Elsőfokú Bíróság elé, hogy ez megvizsgálja, fennállnak-e a Bizottság szerződésen kívüli felelőssége megállapításának feltételei; kötelezze a Bizottságot a jelen ügyben és az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban felmerült költségek viselésére, a fellebbező által viselt költségeket is beleértve.

Jogalapok és fontosabb érvek

— A megtámadott végzés indokolása elégtelen, mivel az Elsőfokú Bíróság nem válaszolt a felperesnek az eredeti kérelem 92. és 93. pontjában hivatkozott érvelésére, miszerint a gyártó közösségi képviselőjének – amely az irányelv értelmében kötelező – hiánya lehetetlenné teszi az értesített szervezet általi megfelelésértékelést, és nem válaszolt a Bizottság azon megállapítására, hogy nem került felkérésre a beavatkozása a vádeljárásba, tekintve, hogy az Infarmed portugál hatóság nem cselekedett az *in vitro* diagnosztikai orvostechnikai eszközökről szóló, 1998. október 27-i 98/79/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ módosított, az orvostechnikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EKG tanácsi irányelv⁽²⁾ 14b. cikkében rendelvekkel összhangban.

— Az Elsőfokú Bíróság értékelési hibát követett el a Bizottság magatartása és a fellebbező által elszenvedett károk közötti okozati összefüggés vonatkozásában, amikor tévesen értelmezte az irányelv 8. és 14b. cikkét.

— Az Elsőfokú Bíróság megsértette a védelemhez való jogot, amikor megtagadta a fellebbező által kért bizonyítási intézkedéseket.

⁽¹⁾ HL L 1998. L 331., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 21. kötet, 319. o.

⁽²⁾ HL L 169., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 12. kötet, 82. o.

A VAT and Duties Tribunal, Manchester által 2009. február 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Future Health Technologies Ltd kontra Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

(C-86/09. sz. ügy)

(2009/C 102/27)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

VAT and Duties Tribunal, Manchester

Az alapeljárás felei

Felperes: Future Health Technologies Ltd

Alperes: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Ha a szolgáltatásokat egy tagállam által elismerten a 2006/112 HÉA irányelv ⁽¹⁾ 132. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kórházhoz vagy egészségügyi ellátási és diagnosztikai központhoz hasonló jellegű hivatalosan elismert intézménynek tekintendő intézmény végzi, akkor úgy kell e értelmezni a 132. cikk (1) bekezdésének b) pontjában szereplő „kórházi és orvosi gyógykezelés” kifejezést, hogy az magában foglalja a következő leírásnak megfelelő (részletebben pedig a felek által nem vitatott tényvázlatban leírt) valamennyi, vagy – másodlagosan – egy vagy több szolgáltatást (és utóbbi esetben melyek ezek):
 - a) A magzat szülei részére azon orvosi eszközöket tartalmazó készlet átadása, amely ahhoz szükséges, hogy a szülésnél jelen lévő független szakorvos röviddel a születés után vért vehessen a gyermek köldökzsinórjából;
 - b) Az ily módon begyűjtött vér vizsgálata egy erre a célra épített intézetben annak biztosítása érdekében, hogy az a vér vagy – az összeitek terápiás célú felhasználása esetén – a vérből származó összejt-kivonat útján terjedő valamennyi betegségtől mentes legyen (és e vizsgálat 6 hónap múlva történő megismétlése)
 - c) Az említett vér megfelelően képzett szakorvosok általi és felügyelete alatt történő feldolgozása terápiás célú gyógyászati felhasználásra alkalmas összejt-minta kivonása érdekében;
 - d) A vér és az összeitek tudományosan ellenőrzött, a vér és az összeitek tökéletes állapotban történő fenntartását és megőrzését szolgáló körülmények közötti tárolása; és/vagy
 - e) A vér kiadása (a gyermek 18 éves koráig) a szülők kérésére gyógyászati kezelés során történő felhasználás céljára?
- 2) Másodlagosan, úgy kell e értelmezni a kórházi és orvosi gyógykezeléssel „szorosan összefüggő” tevékenységek 2006/112 HÉA irányelv 132. cikke (1) bekezdésének b)

pontjában szereplő fogalmát, hogy az valamennyi fenti szolgáltatást vagy azok közül valamelyikeket magában foglalja (és utóbbi esetben melyek ezek)?

- 3) Ha az említett szolgáltatásokat valamely tagállam által elismerten egy vagy több megfelelően képzett szakorvos vagy az ő felügyelete alatt más végzi, akkor úgy kell e értelmezni a 2006/112 HÉA irányelv 132. cikke (1) bekezdésének c) pontjában szereplő „egészségügyi ellátások” kifejezést, hogy az magában foglalja a következő leírásnak megfelelő (részletebben pedig a felek által nem vitatott tényvázlatban leírt) valamennyi, vagy – másodlagosan – egy vagy több szolgáltatást (és utóbbi esetben melyek ezek):
 - f) A magzat szülei részére azon orvosi eszközöket tartalmazó készlet átadása, amely ahhoz szükséges, hogy a szülésnél jelen lévő független szakorvos röviddel a születés után vért vehessen a gyermek köldökzsinórjából;
 - g) Az ily módon begyűjtött vér vizsgálata egy erre a célra épített intézetben annak biztosítása érdekében, hogy az a vér vagy – az összeitek terápiás célú felhasználása esetén – a vérből származó összejt-kivonat útján terjedő valamennyi betegségtől mentes legyen (és e vizsgálat 6 hónap múlva történő megismétlése)
 - h) Az említett vér megfelelően képzett szakorvosok általi és felügyelete alatt történő feldolgozása egy terápiás célú gyógyászati felhasználásra alkalmas összejt-minta kivonása érdekében;
 - i) A vér és az összeitek tudományosan ellenőrzött, a vér és az összeitek tökéletes állapotban történő fenntartását és megőrzését szolgáló körülmények közötti tárolása; és/vagy
 - j) A vér kiadása (a gyermek 18 éves koráig) a szülők kérésére gyógyászati kezelés során történő felhasználás céljára?

⁽¹⁾ A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.)

ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG

Az Elsőfokú Bíróság 2009. március 16-i ítélete – R kontra Bizottság

(T-156/08. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Fellebbezés – Közzolgálat – Próbaidős tisztviselők – Próbaidős jelentés – Sérelmet okozó aktus hiánya – Keresetindítási határidő – Késedelem”)

(2009/C 102/28)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: R (Brüsszel, Belgium) (képviselő: Y. Minatchy ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Martin és K. Herrmann, meghatalmazottak)

Tárgy

Az Európai Unió Közzszolgálati Törvényszékének (első tanács) F-49/02. sz., R kontra Bizottság ügyben 2008. február 19-én hozott végzése (az EBHT-ban még nem tették közzé) ellen benyújtott, e végzés hatályon kívül helyezése iránti fellebbezés.

Rendelkező rész

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) R viseli saját költségeit, valamint a Bizottságnál a jelen eljárásban felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 171., 2008.7.5.

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 1094/2008-1. sz. ügyben 2008. november 27-én hozott határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a 35. és 41. osztályba tartozó szolgáltatásokra vonatkozó „diegesellschafter.de” szóvédjegy (4 606 372. sz. bejelentés).

Az elbíráló határozata: az elbíráló a bejelentést elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 40/94/EK rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése, mivel a bejelentett védjegy rendelkezik a szükséges megkülönböztető képességgel, és nem áll fenn a rendelkezésre állás követelménye.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994. L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.).

2009. február 9-én benyújtott kereset – Deutsche Behindertenhilfe – Aktion Mensch kontra OHIM (diegesellschafter.de)

(T-47/09. sz. ügy)

(2009/C 102/29)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Deutsche Behindertenhilfe – Aktion Mensch eV (Mainz, Németország) (képviselők: V. Töbelmann és A. Piltz ügyvédek)

2009. február 13-án benyújtott kereset – Swarovski kontra OHIM – Swarovski (Daniel Swarovski Privat)

(T-55/09. sz. ügy)

(2009/C 102/30)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Daniel Swarovski (Volders, Ausztria) (képviselő: R. Küppers ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Swarovski AG (Triesen, Liechtenstein)

Kereseti kérelmek

— Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül az első fellebbezési tanács R 0348/2008-1. sz. fellebbezési ügyben 2008. november 9-én hozott határozatát;

— az Elsőfokú Bíróság a fellebbezést utasítsa el;

— az Elsőfokú Bíróság a beavatkozót kötelezze az eljárás költségeinek – ideértve a fellebbezési eljárás költségeit is – viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a 3., 4., 8., 9., 15., 16., 18., 20., 21., 26., 28., 29., 30., 31., 32., 33., 39. és 44. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „Daniel Swarovski Privat” szóvédjegy (3 981 099. sz. bejelentés).

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Swarovski AG.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 16., 18., 21., 25. és 41. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „DANIEL SWAROVSKI” szóvédjegy (3 895 133. sz. közösségi védjegy); a 2., 3., 6., 8., 9., 11., 16., 18., 19., 20., 21., 24., 25., 28., 34., 35. és 41. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „Swarovski” szóvédjegy (3 895 091. sz. közösségi védjegy); a 36. osztályba tartozó szolgáltatásokra vonatkozó „Swarovski” szóvédjegy (218 795. sz. osztrák szóvédjegy); a 11., 16., 21. és 34. osztályba tartozó árukra vonatkozó „Swarovski” szóvédjegy (96 389. sz. osztrák szóvédjegy), valamint a 8., 9., 11., 14., 18., 21., 25. és 26. osztályba tartozó árukra vonatkozó „Swarovski” szóvédjegy (528 189. sz. nemzetközi lajstromozás Olaszország vonatkozásában).

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést részben elutasította.

Jogalapok: a 40/94/EK rendelet⁽¹⁾ 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és (5) bekezdésének megsértése, mivel az ütköző védjegyek között nem áll fenn az összetévesztés veszélye, nem

állnak fenn a korábbi védjegyek szükséges sérelmei, továbbá a korábbi védjegyeket megillető oltalmat helytelenül állapították meg.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994. L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.).

2009. február 9-én benyújtott kereset – Alfatar Benelux kontra Tanács

(T-57/09. sz. ügy)

(2009/C 102/31)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Alfatar Benelux (Ixelles, Belgium) (képviselő: N. Kera-midas ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

— Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Tanács határozatát, amelyben elutasította a felperesnek az UCA-218-07 sz., „Műszaki karbantartás – A Tanács Főtitkárságának személyi számítógépeivel, nyomtatóival és perifériás eszközeivel kapcsolatos help desk és helyi segítségnyújtási szolgáltatások” nyújtására irányuló közbeszerzési eljárásban⁽¹⁾ benyújtott ajánlatát, és amelyet a 2008. december 1-jei levélben közöltek a felperessel, valamint a Tanács későbbi ezzel kapcsolatos határozatait, ideértve a szerződést a nyertes ajánlattevőnek odaítélő határozatot;

— kötelezze a Tanácsot a felperes által a szóban forgó közbeszerzési eljárás következtében elszenvedett károk megtérítésére 2 937 902 euró összegben, illetve ezen összegnek a Tanács fent említett határozata megsemmisítésének időpontjától függő arányos részének megfizetésére;

— a Tanácsot kötelezze a felperes jelen keresettel kapcsolatban felmerült jogi költségeinek és kiadásainak megfizetésére a jelen kereset elutasítása esetén is.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen ügyben a felperes az alperes azon határozatának megsemmisítését kéri, amelyben elutasította az UCA-218-07 sz., „Műszaki karbantartás – A Tanács Főtitkárságának személyi számítógépeivel, nyomtatóival és perifériás eszközeivel kapcsolatos help desk és helyi segítségnyújtási szolgáltatások” nyújtására irányuló közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatát, és a szerződést a nyertes ajánlattevőnek ítélte oda. A felperes emellett a közbeszerzési eljárás következtében állítólagosan elszenvedett károk megtérítését kéri.

Kérelmei alátámasztására a felperes négy jogalapra hivatkozik.

Először is a felperes arra hivatkozik, hogy az alperes több nyilvánvaló értékelési hibát követett el a következőkkel kapcsolatban: a nyertes ajánlattevő igazolásának hiánya, a nyertes ajánlattevő személyzete nem rendelkezik NATO biztonsági minősítéssel, a nyertes ajánlattevő nem rendelkezik az ajánlatban megjelölt személyzettel, a nyertes ajánlattevő személyzetének képzése összehasonlítva a felperes személyzetével, a tudásátadásra adott pontok, valamint az ajánlattevők által ajánlott személyzet számának értékelése.

Másodszor a felperes azt állítja, hogy az alperes megsértette az ajánlattevőkkel szembeni egyenlő bánásmód és az átláthatóság követelményét.

Harmadszor azt állítja, hogy az ajánlati felhívás számos ellentmondást és pontatlan információt tartalmazott.

Végül a felperes álláspontja szerint az alperes megsértette a jogi aktusainak indoklására vonatkozó kötelezettségét.

(¹) HL 2008/S 91-122796

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Stabilator sp. z o.o. (Gdynia, Lengyelország)

Kereseti kérelmek

— Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának az R 483/2008-4. és R 705/2008-4. sz. egyesített eljárásokban 2008. december 16-án hozott határozatát;

— az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a Stabilator sp. z o.o.

Az érintett közösségi védjegy: a „stabilator” ábrás védjegy a 19., 37. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében (4 068 961. sz. védjegybejelentés).

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „STABILAT” szóvédjegy az 1., 7., 11., 20., 37., 40. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály részben helyt adott a felszólalásnak és részben elutasította a bejelentést.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács részben hatályon kívül helyezte a megtámadott határozatot és elutasította a felszólalást.

Jogalapok: a 40/94/EK rendelet (¹) 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának a megsértése, mivel az ütköző védjegyek között fennáll az összetévesztés, vagy legalábbis a társítás veszélye.

(¹) A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994., L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.)

2009. február 16-án benyújtott kereset – Herhof kontra OHIM – Stabilator (stabilator)

(T-60/09. sz. ügy)

(2009/C 102/32)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH (Solms, Németország) (képviselők: A. Zinnecker és T. Bösling ügyvédek)

2009. február 16-án benyújtott kereset – Meica kontra OHIM – Böisinger Fleischwaren (Schinken King)

(T-61/09. sz. ügy)

(2009/C 102/33)

*A keresetlevél nyelve: német***Felek**

Felperes: Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG (Edewecht, Németország) (képviselő: S. Russlies ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Böisinger Fleischwaren GmbH (Böisingen, Németország)

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 1049/2007-1. sz. ügyben 2008. december 11-én hozott határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság az OHIM-ot kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: Böisinger Fleischwaren GmbH.

Az érintett közösségi védjegy: a 29. és 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó „Schinken King” szóvédjegy (3 720 968. sz. bejelentés).

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó „Curry King” közösségi szóvédjegy (2 885 077. sz. közösségi védjegy), valamint a 29. és 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó „Curry King” (399 02 969.9. sz.) és „King” (304 04 434.2. sz.) német szóvédjegyek.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 40/94/EK rendelet⁽¹⁾ 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel az ütköző védjegyek között fennáll az összetévesztés veszélye vagy legalábbis a képzettársítás veszélye, valamint a határozat hiányos indokolása miatt a 74. cikk (1) bekezdése második mondatának megsértése.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994. L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.).

2009. február 13-án benyújtott kereset – Rintisch kontra OHIM – Bariatrix Europe (PROTI SNACK)

(T-62/09. sz. ügy)

(2009/C 102/34)

*A keresetlevél nyelve: angol***Felek**

Felperes: Bernhard Rintisch (Bottrop, Németország) (képviselő: A. Dreyer ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Bariatrix Europe Inc. SAS (Guilherand Granges, Franciaország)

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának az R 740/2008-4. sz. ügyben 2008. december 15-én hozott határozatát; és
- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vett másik fél

Az érintett közösségi védjegy: a PROTI SNACK szóvédjegy az 5., 29., 30. és 32. osztályba tartozó áruk tekintetében – 4 992 145. sz. bejelentés

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 29. és 32. osztályba tartozó árukra vonatkozó, 39 702 429. sz. PROTI német szóvédjegy; a 29. és 32. osztályba tartozó árukra vonatkozó, 39 608 644. sz. PROTIPOWER német ábrás védjegy; a 29. és 32. osztályba tartozó árukra vonatkozó, 39 549 559. sz. PROTIPLUS német szóvédjegy; a 29., 30. és 32. osztályba tartozó árukra vonatkozó, 39 629 195. sz. PROTITOP (kereskedelmi névből álló) szóvédjegy

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 40/94 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács nem értékelte a felszólalást érdemben; a 40/94 tanácsi rendelet 74. cikke (2) bekezdésének megsértése, mivel a fellebbezési tanács megtagadta a mérlegelés lehetőségét, vagy legalábbis nem fejtette ki, hogy mi alapján mérlegelt; hatáskörrel való visszaélés, mivel a fellebbezési tanács nem vette figyelembe a felperes által benyújtott iratokat és bizonyítékokat

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Suzuki Motor Corporation

Kereseti kérelmek

— Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül az OHIM második fellebbezési tanácsának az R 749/2007-2. sz. ügyben 2008. december 9-én hozott határozatát;

— az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a Suzuki Motor Corporation.

Az érintett közösségi védjegy: a „SWIFT GTi” szóvédjegy a 12. osztályba tartozó áruk tekintetében (3 456 084. sz. védjegybejelentés).

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „GTi” német szóvédjegy (39 406 386. sz.) és a „GTI” nemzetközi szóvédjegy (717 592. sz.) a 12. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály elutasította a felszólalást.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács elutasította a fellebbezést.

Jogalapok: a 40/94/EK rendelet ⁽¹⁾ 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának a megsértése, mivel az ütköző védjegyek között fennáll az összetévesztés veszélye.

2009. február 17-én benyújtott kereset – Volkswagen kontra OHIM – Suzuki Motor (SWIFT GTi)

(T-63/09. sz. ügy)

(2009/C 102/35)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Volkswagen AG (Wolfsburg, Németország) (képviselők: H.-P. Schrammek, C. Drzymalla és S. Risthaus ügyvédek)

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994., L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.)

2009. február 16-án benyújtott kereset – Micro Shaping kontra OHIM (>packaging)

(T-64/09. sz. ügy)

(2009/C 102/36)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Micro Shaping Ltd (Worthing, Egyesült Királyság) (képviselő: A. Franke ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának az R 1063/2008-1. sz. ügyben a 006354311. sz., „>packaging” közösségi védjegybejelentéssel kapcsolatban hozott 2008. december 11-i határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a „>packaging” ábrás védjegy a 16., 17. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében (6 354 311. sz. védjegybejelentés).

Az elbíráló határozata: az elbíráló a védjegybejelentést részben elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 40/94/EK rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának a megsértése, mivel a bejelentett védjegy rendelkezik a szükséges megkülönböztető képességgel, és nem kell rendelkezésre állnia, valamint a 40/94 rendelet 73. cikkében előírt meghallgatáshoz való jog megsértése.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994., L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. füzet, 1. kötet, 146. o.)

A Közzolgálati Törvényszék F-136/06 sz., Reali kontra Bizottság ügyben 2008. december 11-én hozott ítélete ellen Enzo Reali által 2009. február 14-én benyújtott fellebbezés

(T-65/09. P. sz. ügy)

(2009/C 102/37)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Enzo Reali (Firenze, Olaszország) (képviselő: S. Pappas ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot, és következésképpen semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóság határozatát;
- kötelezze az alperest az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen fellebbezéssel a fellebbező a Közzolgálati Törvényszék F-136/06. sz. ügyben ⁽¹⁾ hozott ítéletének hatályon kívül helyezését kéri, amely ítélet elutasította a fellebbezőnek a szerződés-kötésre jogosult hatóság azon határozatának megsemmisítésére irányuló keresetét, amely a Bizottságnál történő szolgálatba lépésekor szerződéses alkalmazottként sorolta be besorolási és fizetési fokozatba.

Keresete alátámasztására a fellebbező négy jogalapot hoz fel.

Először is azt állítja, hogy a Közzolgálati Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, amikor azt állapította meg, hogy a bizonyos általános végrehajtási rendelkezések jogellenességére vonatkozóan az elsőfokú eljárás során felhozott kifogás elfogadhatatlan volt, mivel e jogalapra nem hivatkozott panaszában a pert megelőző eljárás során. A fellebbező úgy érvel, hogy a Bizottság hatáskörének hiányára vonatkozó kérdést – amelyre a jogellenességi kifogása vonatkozik – a Törvényszéknek hivatalból kellett volna felhoznia. Másodlagosan a fellebbező azt állítja, hogy még ha a Törvényszék nem is volt köteles hivatalból vizsgálni e kérdést, e jogalapot elfogadhatónak kellett volna tekinteni, mivel a besorolása konkrét szempontjának jogszerűségét már az eredeti panaszban megkérdőjelezte.

Másodszor a fellebbező arra hivatkozik, hogy a Közszerződési Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot a felperes okleveleinek értékelése során. A fellebbező azt állítja, hogy a diploma értékét azon ország nemzeti jogára tekintettel kell meghatározni, ahol e diplomát szerezték, hiszen a tagállamok kizárólagos hatáskörébe tartozik ennek megállapítása, és hogy a Törvényszék önkényesen korlátozta az alkalmazandó olasz jogszabály hatályát, és elferdítette azt.

Harmadszor a fellebbező azt állítja, hogy a Közszerződési Törvényszék megsértette a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét, amikor a fellebbező okleveleinek értékét vizsgálta, és azokat az egyetemi alapképzésben diplomát szerzett személy okleveleihez hasonlította.

Negyedszer a fellebbező megállapítja, hogy a megtámadott ítélet ellentmondásos érvelést tartalmaz, amennyiben véleménye szerint a Közszerződési Törvényszék úgy tűnik figyelembe vette az olasz jogszabályt, de azt mégsem alkalmazta a jogvita eldöntéséhez.

(¹) Az EBHT-ben még nem tették közzé.

2009. február 18-án benyújtott kereset – Pilkington Group és társai kontra Bizottság

(T-72/09. sz. ügy)

(2009/C 102/38)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Pilkington Group Ltd (St Helens, Egyesült Királyság), Pilkington Automotive Ltd (Lathom, Egyesült Királyság), Pilkington Automotive Deutschland GmbH (Witten, Németország), Pilkington Holding GmbH (Gelsenkirchen, Németország), Pilkington Italia SpA (San Salvo, Olaszország) (képviselők: J. Scott, S. Wisking és K. Fountoukakos-Kyriakakos solicitors)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a határozat 1. cikkének c) pontját, vagy másodlagosan abban a részében semmisítse

meg a határozat 1. cikkének c) pontját, amelyben az megállapítja, hogy a Pilkington 1999 januárját megelőzően megsértette az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét;

- az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a határozat 2. cikkének c) pontját, és/vagy jelentősen csökkentse a bírságot;

- az Elsőfokú Bíróság a Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Jelen keresettel a felperesek az EK 230. cikk értelmében a COMP/39.125 járműipari üveg-ügyben 2008. november 12-én hozott C(2008)6815 végleges határozat, és különösen annak 1. cikke c) pontjának részleges megsemmisítését kérik, amely utóbbiban a Bizottság megállapította, hogy a felperesek megsértették az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét, mivel 1998. március 10. és 2002. szeptember 3. között megállapodások és/vagy összehangolt magatartások sorában vettek részt a járműipari üveg EGT-n belüli piacán, vagy másodlagosan a megtámadott határozat 1. cikke c) pontjának megsemmisítését kérik, amennyiben az megállapítja, hogy a felperesek 1999 januárját megelőzően megsértették az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét. Továbbá a felperesek ennek megfelelően a megtámadott határozat 2. cikke c) pontjának megsemmisítését kérik, amely rendelkezés a felperesekre egyetemlegesen 370 millió euró bírságot szab ki, és/vagy e bírság jelentős csökkentését kérik.

A felperesek tizenegy jogalapot hoznak fel keresetük alátámasztására, amelyek közül három a határozatban a jogsértő magatartás tényeszerű leírásával kapcsolatban található súlyos hibákon alapul, hét a bírságkiszabással kapcsolatos hibákon alapul, az utolsó pedig azon ténnyel kapcsolatos, miszerint az ügy körülményei állítólag indokolnák, hogy a Bíróság korlátlan felülvizsgálati jogköre keretében jelentősen csökkentse a bírságot.

A felperesek először is úgy érvelnek, hogy a Bizottság megsértette az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét, és/vagy az 1/2003/EK rendeletet (¹), amikor tévesen értékelte a jogsértő magatartás természetét, és ennél fogva jelentősen eltúlozta e magatartás súlyát. Különösen arra hivatkoznak, hogy a Bizottság jelentős mértékben tévesen jellemezte a jogsértő magatartást, mivel ez utóbbi nem volt teljes értékű kartell előre meghatározott szabályokkal, és nem vezérelte semmilyen piac-szintű cél.

Másodszor a felperesek előadják, hogy a Bizottság megsértette az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét, és/vagy az 1/2003/EK rendeletet, mivel tévesen értékelte a felperesek jogsértő magatartásának időtartamát, különösen amikor megállapította, hogy 1998. március 10-től kezdődően egységes és folytatódó jogsértésben vettek részt.

Harmadszor a felperesek arra hivatkoznak, hogy a Bizottság megsértette az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét, és/vagy az 1/2003/EK rendeletet, amikor tévesen értékelte és jelentős mértékben eltúlozta a felperesek jogsértő magatartásban játszott szerepét.

Negyedszer úgy érvelnek, hogy a Bizottság megsértette az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét, és/vagy az 1/2003/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdését, és/vagy a bírságkiszabási iránymutatást⁽²⁾, amikor a határozatban leírt magatartás általános jellegét tekintve nyilvánvalóan túlzott mértékű bírságot szabott ki, különösen amikor a bírság kiszámításakor figyelembe veendő releváns értékesítések súlyát 16%-ban állapította meg, a bírságkiszabási iránymutatás 19–23. cikkének értelmében.

Ötödször a felperesek arra hivatkoznak, hogy a fent összefoglalt második jogalapban kifejtett hiba következményeként a Bizottság megsértette az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét, és/vagy az 1/2003/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdését, és/vagy a bírságkiszabási iránymutatást, amikor az időtartam címén 4,5-szeres szorzót alkalmazva határozta meg a felperesekkel szemben kiszabandó bírság alapösszegét.

Hatodszor a felperesek előadják, hogy a Bizottság megsértette az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét, és/vagy az 1/2003/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdését, és/vagy a bírságkiszabási iránymutatást, amikor figyelmen kívül hagyta a felperesek vonatkozásában enyhítő körülményeket a bírság kiszabásakor.

Hetedszer a felperesek azt állítják, hogy a Bizottság megsértette az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét, és/vagy az 1/2003/EK rendeletet, és/vagy a bírságkiszabási iránymutatást, mivel nem megfelelő értékesítési adatot használt a felperesekkel szemben kiszabandó bírság kiszámításakor.

Nyolcadszor a felperesek úgy érvelnek, hogy a Bizottság megsértette az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét, és/vagy az 1/2003/EK rendeletet, és/vagy a bírságkiszabási iránymutatást, amikor olyan bírságot szabott ki a felperesekkel szemben, amely – függetlenül a fent összefoglalt jogalapokban emelt kifogásoktól – nyilvánvalóan aránytalan az ügy körülményeinek összességét tekintve.

Kilencedszer a felperesek arra hivatkoznak, hogy a Bizottság megsértette az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét, és/vagy az 1/2003/EK rendeletet, és/vagy a bírságkiszabási iránymutatást, mivel a felperesekkel szemben kiszabott bírság jelentősen túlzott mértékű a Bizottságot a közösségi jog értelmében terhelő azon kötelezettségre tekintettel, hogy a feleket egyenlő bánásmódban részesítse az 1/2003/EK rendelet 23. cikke értelmében a bírságok kiszabásakor.

Tizedszer a felperesek kifejtik, hogy a Bizottság megsértette az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét, és/vagy az 1/2003/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdését, és a bírságkiszabási iránymutatás 23. cikkét, amikor olyan bírságot szabott ki a felperesekkel szemben, amely meghaladja a fent említett rendelkezésekben meghatározott keretet.

Tizenegyedszer a felperesek úgy vélik, hogy a velük szemben kiszabott bírság mindenestre nyilvánvalóan aránytalan, túlzott mértékű, és nem megfelelő, és ennél fogva azt kérik, hogy a Bíróság az EK 229. cikk és az 1/2003/EK rendelet 31. cikke által ráruházott korlátlan felülvizsgálati jogkört gyakorolva vizsgálja felül a bírság összegét, és ennek keretében jelentősen csökkentse azt.

⁽¹⁾ A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.)

⁽²⁾ Az 1/2003/EK rendelet 23. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján kiszabott bírságok megállapításáról szóló iránymutatás (HL 2006. C 210., 2. o.)

2009. február 18-án benyújtott kereset – Compagnie de Saint-Gobain kontra Bizottság

(T-73/09. sz. ügy)

(2009/C 102/39)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Compagnie de Saint-Gobain (Courbevoie, Franciaország)
(képviselők: P. Hubert és E. Durand ügyvédek)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az Európai Bizottság által az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.125 járműipari üveg-ügy) hozott C(2008)6815 végleges határozatát, valamint e határozat rendelkező részét alátámasztó indoklást abban a részében, amelyben a Compagnie de Saint-Gobain lett e határozat címzettje, és állapítsa meg azon következményeket, amelyek ebből a bírság összegére nézve erednek;
- másodlagosan, függetlenül attól, hogy a Compagnie de Saint-Gobain lehet-e vagy sem e határozat címzettje, csökkentse a Saint-Gobain csoport vállalkozásaival szemben kiszabott bírság összegét;
- az Elsőfokú Bíróság a Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Jelen keresettel a felperes a COMP/39.125 járműipari üveg-ügyben 2008. november 12-én hozott C(2008)6815 végleges határozat részleges megsemmisítését kéri, amely határozatban a Bizottság megállapította, hogy bizonyos vállalkozások megsértették az EK 81. cikk (1) bekezdését és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 53. cikkét, mivel a járműipari üveg európai piacon felosztották a jármű-üveg szállítására vonatkozó szerződéseket, és összehangolták az árpolitikájukat és beszerzési stratégiájukat.

Keresete alátámasztására a felperes négy joglapot hoz fel, amelyek a következőkön alapulnak:

- az 1/2003 ⁽¹⁾ rendelet 23. cikke (2) bekezdésének, valamint a büntetés egyéniesítése elvének megsértése, mivel a Saint-Gobain Glass France SA anyavállalatként a Compagnie de Saint-Gobain lett a megtámadott határozat címzettje, anélkül, hogy személyesen és közvetlenül részt vett volna a jogsértésben;
- az indokolási kötelezettségnek, az 1/2003 rendelet 23. cikke (2) bekezdésének, valamint a büntetés egyéniesítése elvének megsértése, mivel a Bizottság nem bizonyította, hogy a Saint-Gobain csoport teljes konszolidált forgalma szolgálhat-e a szankció alapjául;

- a bizalomvédelem elvének és a büntetés visszaható hatálya tilalmának megsértése, amennyiben a Bizottság a 2006. évi bírság kiszámítására vonatkozó új iránymutatást ⁽²⁾ visszaható hatállyal alkalmazta az iránymutatás hatálybalépésénél korábbi tényekre, amelyek ezen időpontot megelőzően teljesen befejeződtek;
- az 1/2003 rendelet 23. cikke (2) bekezdésének, valamint az arányosság elvének megsértése, mivel semmilyen visszaesés nem vehető jogosan figyelembe.

⁽¹⁾ A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.)

⁽²⁾ Az 1/2003/EK rendelet 23. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján kiszabott bírságok megállapításáról szóló iránymutatás (HL 2006. C 210., 2. o.)

2009. február 18-án benyújtott kereset – Franciaország kontra Bizottság

(T-74/09. sz. ügy)

(2009/C 102/40)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és B. Cabouat meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege és az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2008. december 8-i 2008/960/EK bizottsági határozatot abban a részében, amelyben ez kizár egyes, a Francia Köztársaság által a gyümölcs- és zöldségtermesztők szervezetének a 2005. és 2006. gazdasági év jogcímén kifizetett egyes kiadásokat;

— kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen keresetben a felperes az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege és az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2008. december 8-i 2008/960/EK bizottsági határozat megsemmisítését kéri abban a részében, amelyben ez kizár a Francia Köztársaság által a 2005. és 2006. gazdasági évre kifizetett egyes kiadásokat.

Keresetének alátámasztására a felperes két jogalapra hivatkozik, amelyek a következőkön alapulnak:

- a 2200/96 rendelet ⁽¹⁾ 11. cikke (2) bekezdése d) pontjának téves értelmezése és alkalmazása, mivel a Bizottság által levont következtetéssel szemben a francia kormány teljesítette az e rendelkezésben szereplő feltételeket, tekintve, hogy valamennyi termelő rendelkezik a szükséges eszközökkel és – az ezen rendelet által követett gazdasági hatékonyság célkitűzésének megfelelően – a szükséges eszközöknek az egyes termelők általi birtoklása bizonyos körülmények között jobban megfelel, mint egyetlen, a termelői szervezetek által rendelkezésre bocsátott osztályozási, tárolási és csomagolási központ igénybevétele;
- a 2200/96 rendelet 11. cikke (1) bekezdése c) pontja 3) alpontjának téves értelmezése és alkalmazása, mivel a Bizottság tévesen állapította meg, hogy a francia kormány nem tartotta tiszteletben e rendelkezés feltételeit, amely rendelkezés előírja, hogy a termelői szervezetek szabályai megkövetelik tagjaiktól teljes termésüknek a termelői szervezeten keresztül történő értékesítését, míg a francia szabályozás a termelői szervezetek aktív szerepét írja elő a termékek értékesítésében és az eladási árak rögzítésében.

⁽¹⁾ A gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK tanácsi rendelet (HL L 297., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 20. kötet, 55. o.)

2009. február 16-án benyújtott kereset – Mundipharma kontra OHIM – Asociación Farmaceuticos Mundi (FARMA MUNDI FARMACEUTICOS MUNDI)

(T-76/09. sz. ügy)

(2009/C 102/41)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Mundipharma GmbH (Limburg (Lahn), Németország) (képviselő: F. Nielsen, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Asociación Farmaceuticos Mundi (Alfafar (Valencia), Spanyolország)

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) második fellebbezési tanácsának 2008. december 1-jei határozatát (R 852/2008-2. sz. ügy);
- az Elsőfokú Bíróság az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a „FARMA MUNDI FARMACEUTICOS MUNDI” ábrás védjegy az 5. osztályba tartozó áruk, valamint a 35. és a 39. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában – 4 841 136. sz. védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 4 304 622. lajstromszámú „mundi pharma” közösségi védjegy az 5. osztályba tartozó áruk és a 44. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást részben elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 40/94 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen jutott arra a következtetésre, hogy a szóban forgó védjegyek által érintett áruk, illetve szolgáltatások nem hasonlóak.

A Közzolgálati Törvényszék F-148/06 sz., Collée kontra Parlament ügyben 2008. december 11-én hozott ítélete ellen az Európai Parlament által 2009. február 25-én benyújtott fellebbezés

(T-78/09. P. sz. ügy)

(2009/C 102/42)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Európai Parlament (képviselők: C. Burgos és A. Lukošiūtė meghatalmazottak)

A másik fél az eljárásban: Laurent Collée (Luxembourg, Luxemburg)

A fellebbező kérelmei

- Az Elsőfokú Bíróság teljes egészében helyezze hatályon kívül a Közzolgálati Törvényszék megtámadott ítéletét;
- az Elsőfokú Bíróság döntsön véglegesen a jogvitáról, és Laurent Collée keresetét mint megalapozatlant utasítsa el;
- az Elsőfokú Bíróság a vonatkozó jog alapján határozzon a költségekről.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Parlament a jelen fellebbezésben a Közzolgálati Törvényszék F-148/06. sz., Collée kontra Parlament ügyben 2008. december 11-én hozott ítéletének hatályon kívül helyezését kéri, amelyben a Közzolgálati Törvényszék megsemmisítette a Parlament azon határozatát, amely Laurent Collée-nek a 2004. évi előléptetési időszakra két érdempontot juttatott.

Fellebbezésének alátámasztása érdekében a Parlament négy jogalapra hivatkozik, amelyeket a következőkre alapít:

- a tényállás és a bizonyítékok elferdítése, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék úgy ítélte meg, hogy Laurent

Collée csupán azért nem részesült harmadik érdempontban, mert az érdemei nem voltak nagyobbak azon tisztviselők érdemeinél, akik három érdempontot kaptak, miközben a Laurent Collée adminisztratív panaszának elbírálása érdekében lefolytatott összehasonlító vizsgálat azt állapította meg, hogy az értékelő jelentése nem volt azonos szintű a három érdempontban részesült tisztviselők értékelő jelentéseivel;

- az indokolás hiánya, mivel a Közzolgálati Törvényszék nem magyarázta meg, hogy milyen indokok alapján tért el a korábbi ítélkezési gyakorlattól, valamint az indokolás ellentmondásossága a megtámadott ítélet egyrészt 42. és 46. pontja kapcsán a 18. ponthoz képest, másrészt pedig a 43. és 46. pontja kapcsán az említett ítélet 44. és 45. pontjához képest;
- az Európai Közösségek tisztviselői személyzeti szabályzata 45. cikkének és az ahhoz kapcsolódó ítélkezési gyakorlatnak a megsértése, amennyiben a Parlament által alkalmazott azon követelmény, hogy a harmadik érdempont odaítéléséhez másoknál nagyobb érdemekkel kell rendelkezni, nem mond ellent a személyzeti szabályzat 45. cikkének; ezért valamely tisztviselőnek az érdemek csökkenő sorrendjében magasabb helyet kell elfoglalnia azon utolsó tisztviselőhöz képest, aki három pontot kapott;
- az egyenlő bánásmód elvének megsértése, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék azt állapította meg, hogy a Parlament megsértette ezt az elvet, miközben Laurent Collée nem volt összehasonlítható helyzetben azon tisztviselőkkel, akik három érdempontot kaptak.

A Közzolgálati Törvényszék F-52/05 sz., Q kontra Bizottság ügyben 2008. december 9-én hozott ítélete ellen az Európai Közösségek Bizottsága által 2009. február 23-án benyújtott fellebbezés

(T-80/09. P. sz. ügy)

(2009/C 102/43)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: V. Joris és B. Eggers meghatalmazottak)

A másik fél az eljárásban: Q (Brüsszel, Belgium)

A fellebbező kérelmei

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Közzolgálati Törvényszék F-52/05. sz. ügyben 2008. december 9-én hozott ítéletét, amennyiben abban a Közzolgálati Törvényszék elfogadta a távoltartási intézkedés hallgatólagos elutasításának jogellenességére alapított második jogalapot, valamint a távoltartási intézkedés és a gondoskodási kötelezettség megsértésével kapcsolatos kártérítési kérelmeket;
- utasítsa el a Q által a F-52/05. sz. ügyben a Közzolgálati Törvényszékhez benyújtott keresetet, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék azt elfogadta;
- a jognak megfelelően határozzon a Közzolgálati Törvényszék előtti, valamint a fellebbezési eljárás költségeinek viseléséről;
- másodlagosan
- helyezze hatályon kívül a Közzolgálati Törvényszék F-52/05. sz. ügyben 2008. december 9-én hozott ítéletét;
- utalja vissza az ügyet a Közzolgálati Törvényszék elé;
- a költségekről jelenleg ne határozzon.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen fellebbezésben a Bizottság a Közzolgálati Törvényszék F-52/05. sz. Q kontra Bizottság ügyben 2008. december 9-én hozott ítéletének hatályon kívül helyezését kéri, amely ítéletben a Közzolgálati Törvényszék megsemmisítette a Q által az állítólagos lelki zaklatással összefüggésben benyújtott segítségnyújtás iránti kérelmet elutasító bizottsági határozatot, amennyiben nem hoztak távoltartási intézkedéseket, és a Bizottságot arra kötelezte, hogy a felperes részére 18 000 EUR összegű kártérítést fizessen.

Fellebbezése alátámasztására a Bizottság két jogalapra hivatkozik, amelyeket az alábbiakra alapít:

- téves jogalkalmazásra, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék azt állapította meg, hogy „a gondoskodási kötelezettség bizonyos fokú megsértése” a Bizottság szerződésen kívüli felelősségét megalapozó jogellenes magatartásnak minősült,

amennyiben i) a gondoskodási kötelezettség megsértése nem kellően súlyos a Közösség szerződésen kívüli felelősségének megállapításához és ii) a Közzolgálati Törvényszék megállapította e gondoskodási kötelezettség megsértését, holott nem történt az Európai Közösségek tisztviselői személyzeti szabályzatának 12a. cikke értelmében vett lelki zaklatás;

- téves jogalkalmazásra, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék azt állapította meg, hogy a távoltartási intézkedés hallgatólagos elutasítása megalapozza a Bizottság szerződésen kívüli felelősségét, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék elmulasztotta megvizsgálni a magánszemélyek számára jogokat keletkeztető jogszabály kellően súlyos megsértésének fennállását.

2009. február 20-án benyújtott kereset – Dennekamp kontra Parlament

(T-82/09. sz. ügy)

(2009/C 102/44)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: G.-J. Dennekamp (Giethoorn, Hollandia) (képviselők: O. Brouwer és A. Stoffer ügyvédek)

Alperes: Európai Parlament

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a vitatott határozatot;
- az Elsőfokú Bíróság a Parlamentet kötelezze a felperes költségeinek viselésére – beleértve a beavatkozó felek költségeit és a gyorsított eljárás iránti kérelemmel összefüggő költségeket – az Elsőfokú Bíróság eljárási szabályzatának 87. cikkének megfelelően.

Jogalapok és fontosabb érvek

2008. október 20-án a felperes az 1049/2001/EK rendelet⁽¹⁾ alapján azzal a kérelemmel fordult az Európai Parlamenthez, hogy biztosítson neki hozzáférést (i) minden olyan dokumentumhoz, amely tartalmazza, hogy mely európai parlamenti képviselők tagjai a kiegészítő nyugdíjrendszernek, (ii) azon európai parlamenti képviselők névsorához, akik 2005. szeptember 1-jén tagjai voltak a kiegészítő nyugdíjrendszernek, valamint (iii) a kiegészítő nyugdíjrendszer azon jelenlegi tagjainak a névsorához, akiknek a Parlament havi hozzájárulást fizet. A Parlament elutasította a felperes kérelmét és 2008. december 17-i határozatában megerősítette elutasítását.

A jelen keresettel a felperes – az általa az 1049/2001/EK rendelet alapján kérelmezett – dokumentumokhoz való hozzáférés elutasításáról szóló, 2008. december 17-i A(2008)22050 európai parlamenti határozat megsemmisítését kéri.

A felperes előadja, hogy az elutasítás értékelési hibán alapszik, és az 1049/2001/EK rendelet szerinti, dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó szabályok és elvek, valamint a 45/2001/EK rendeletben⁽²⁾ előírt szabályok nyilvánvaló megsértését jelenti. Következésképpen a Parlament megsértette a felperes EK 255. cikk szerinti, a közösségi intézmények dokumentumaihoz való hozzáférést biztosító jogát, az Európai Unió Alapjogi Chartájának 42. cikkét, valamint az 1049/2001/EK rendeletet.

A keresete alátámasztására a felperes előadja, hogy a határozat az alább felsorolt jogalkalmazási tévedések és értékelési hibák miatt érvénytelen:

- a) A felperes szerint a Parlament megsértette az 1049/2001/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdését, és tévesen alapította elutasítását e rendelet 4. cikke (1) bekezdésének b) pontjára, mivel a kért dokumentumokhoz való hozzáférés nem érintené hátrányosan az érintett európai parlamenti képviselők magánéletét.
- b) Ezenkívül a Parlament állítólag tévesen alkalmazta a 45/2001/EK rendeletet, mivel helytelenül állapította meg, hogy a felperes kérelmét a 45/2001/EK rendelet alapján kell elbírálni.
- c) Ráadásul a felperes azt állítja, hogy a Parlament nem teremtett igazságos egyensúlyt a hozzáférhetővé tétellel szolgált közérdek és az állítólagosan érintett magánérdek között. Szintén elmulasztotta annak vizsgálatát, hogy a feltételezett

magánérdek milyen mértékben kerülne ténylegesen és különösen veszélybe.

- d) A felperes szerint a Parlament megsértette az EK 235. cikket, mivel nem indokolta megfelelően az elutasítást. Végül a felperes előadja, hogy a határozat nem tünteti fel, hogy a Parlament konkrétan értékelt-e minden egyes olyan dokumentumot, amelyre a felperes hozzáférés iránti kérelme hivatkozott.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2001. L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.).

⁽²⁾ A személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2001. L 8., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 26. kötet, 102. o.).

2009. február 27-én benyújtott kereset – Idromacchine és társai kontra Bizottság

(T-88/09. sz. ügy)

(2009/C 102/45)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperesek: Idromacchine Srl (Porto Marghera, Olaszország), Alessandro Capuzzo (Mirano, Olaszország) és Roberto Capuzzo (Mogliano Veneto, Olaszország) (képviselők: W. Viscardini és G. Donà ügyvédek)

Alperes: az Európai Közöségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

A) Az Elsőfokú Bíróság kötelezze az Európai Közöségek Bizottságát:

- 1) a vagyoni károk tekintetében, az Idromacchine Srl részére 5 459 641,28 euró (vagy esetlegesen az Elsőfokú Bíróság által megállapított más összeg) megfizetésére;

2) a nem vagyoni károk tekintetében

- az Idromacchine Srl részére a méltányosság alapján megállapítandó – megközelítőleg a vagyoni kár jelentős százalékának megfelelő (pl. 30 – 50%) összeg megfizetésére;
- Alessandro Capuzzo és Roberto Capuzzo részére személyenként, a méltányosság alapján megállapítandó, szintén megközelítőleg a vagyoni kár jelentős százalékának megfelelő (pl. 30 – 50%) összeg megfizetésére;

3) az Idromacchine Srl, valamint Alessandro Capuzzo és Roberto Capuzzo jóhírnevének helyreállítására az Európai Unió Hivatalos Lapja 2005. február 18-i számában (C sorozat 42., 15. és azt követő oldalak) a felperesekről megjelent információk helyreigazításával, az Elsőfokú Bíróság által legmegfelelőbbnek ítélt módon (például a Hivatalos Lapban történő *ad hoc* közzététellel, és/vagy az érintett ágazatban a legjelentősebb megrendelőkhez intézett levélben);

B) kötelezze az Európai Közösségek Bizottságát a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek arra hivatkoznak, hogy az Idromacchine Srl név – amely az Európai Unió Hivatalos Lapja 2005. február 18-i számában (C sorozat 42., 15. és azt követő oldalak) megjelent, 2004. december 30-i C(2004) 5426 végleges bizottsági határozat formális címzettjeitől különböző harmadik fél –, valamint az Idromacchine Srl-re vonatkozó sérelmes információk Bizottság általi közzététele a közösségi jog számos elvének megsértését jelentette, és kéri az ezáltal keletkezett jelentős vagyoni és nem vagyoni káruk megtérítését.

A fent említett információknak a szükséges vizsgálatok elvégzése, ezek között különösen a felperesek előzetes meghallgatása nélküli közzétételével a Bizottság különösen a gondos eljárásra, a védelemhez való jog tiszteletben tartására, és a szakmai titoktartásra vonatkozó kötelezettségét sértette meg.

Mindenesetre tekintettel arra, hogy a közzétett határozat címzettje nem az Idromacchine Srl volt, a rá vonatkozó infor-

mációk közzétételét a Bizottság által követett célhoz képest aránytalan intézkedésnek kell tekinteni, amely mindössze a közösségi versenyjogi szabályok alkalmazására vonatkozó információkat közölt.

Az elszenvedett károkkal kapcsolatban, a fentiek szerinti közzététel nullára csökkentette az Idromacchine Srl forgalmát a tevékenysége szerinti ágazatban, és súlyosan megsértette a társaság, valamint az azt képviselő személyek jóhírnevét.

2009. február 27-én benyújtott kereset – Mojo Concerts és Amsterdam Music Dome Exploitation kontra Bizottság

(T-90/09. sz. ügy)

(2009/C 102/46)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperesek: Mojo Concerts BV (Delft, Hollandia) és Amsterdam Music Dome Exploitation BV (Delft, Hollandia) (képvisező: S. Beeston ügyvéd)

Alperes: Az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság nyilvánítsa semmisnek a megtámadott határozatot;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek a rotterdami önkormányzat által az Ahoy-komplexumba tett beruházásról (C 4/2008 [ex N 97/2007, ex CP 91/2007] állami támogatás) szóló 2008. október 21-i bizottsági határozat megsemmisítését kéri.

Álláspontjuk szerint a megtámadott határozat indokolása nyilvánvaló mérlegelési hibát tartalmaz; az egyes érvelési lépések indokolása pedig nem megfelelő és/vagy hiányos.

A felperesek elsősorban azzal érvelnek, hogy a megállapított bérleti díj és az Ahoy-részvények értéke nem felel meg a piaci feltételeknek. Továbbá az olyan beruházás, amely csupán érték-megőrzéshez vezet, nagyon is eredményezhet előnyt. Ezen felül a bérleti díj és a részvények árának megállapításakor a beruházást nem vették figyelembe. Ennek következtében az önkormányzat és az üzemeltető által kikötött korlátozások nem akadályozták meg, hogy a beruházásból többletérték származzon. Végül az előnyök megosztására vonatkozó megállapodás nem biztosít további garanciát arra nézve, hogy az ügyletek megfeleljenek a piaci feltételeknek.

A felperesek ezen kívül eljárási és indokolási hibákra hivatkoznak, mivel állításuk szerint a Bizottság az általuk előterjesztett érveket nem, vagy hiányosan vette figyelembe, az ügy iratainak egy részét jogsértően titkosnak nyilvánította, ezért nem tudtak hozzáférni az ügy összes iratához, ami a konzultációs kötelezettség megsértésének minősül.

- az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül az Európai Unió Közszolgálati Törvényszéke F-34/07. sz. ügyben 2008. december 15-én hozott ítéletét;
- az Elsőfokú Bíróság adjon helyt a fellebbező által a Közszolgálati Törvényszékhez benyújtott, megsemmisítés és kártérítés iránti kérelmeknek;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot mind a jelen eljárás, mind pedig a Közszolgálati Törvényszék előtti eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező a jelen fellebbezéssel a Közszolgálati Törvényszék F-34/07. sz., Skareby kontra Bizottság ügyben 2008. december 15-én hozott ítéletének hatályon kívül helyezését kéri, amelyben a Közszolgálati Törvényszék elutasította a fellebbező azon kérését, amely egyrészt a 2005. évi szakmai előmeneteli jelentésének megsemmisítésére, másrészt pedig kártérítésre irányult.

Fellebbezésének alátámasztása érdekében a fellebbező három jogalapra hivatkozik, amelyeket a tényállás hibás jogi minősítésére, az Európai Közösségek tisztviselői személyzeti szabályzata 43. cikkének általános végrehajtási rendelkezései 5. cikkének megsértésére, valamint hibás indoklásra alapít, amennyiben a Közszolgálati Törvényszék arra a következtetésre jutott, hogy a Bizottsággal szemben nem kifogásolható, hogy nem végezte el a felperes értékelését a 2005. januárjától szeptemberéig terjedő időszakra vonatkozóan, jóllehet a felperes 2005. évi szakmai előmeneteli jelentése néhány szó eltéréstől eltekintve nem más, mint a 2004. évi szakmai előmeneteli jelentésének szinte szó szerinti átvétele.

A Közszolgálati Törvényszék F-34/07. sz., Skareby kontra Bizottság ügyben 2008. december 15-én hozott ítélete ellen Carina Skareby által 2009. március 2-án benyújtott fellebbezés

(T-91/09. P. sz. ügy)

(2009/C 102/47)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Carina Skareby (Leuven, Belgium) (képviselők: S. Rodrigues és C. Bernard-Glanz ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

- Az Elsőfokú Bíróság nyilvánítsa a jelen fellebbezést elfogadhatónak;

2009. február 26-án benyújtott kereset – United Phosphorus kontra Bizottság

(T-95/09. sz. ügy)

(2009/C 102/48)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: United Phosphorus (Warrington, Egyesült Királyság) (képviselők: C. Mereu és K. Van Maldegem, ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság nyilvánítsa a keresetet elfogadhatónak;
- az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a megtámadott határozatot;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot az ezen eljárás költségeinek viselésére; és
- az Elsőfokú Bíróság hozzon meg minden megfelelőnek tartott intézkedést.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes jelen keresetével a napropamidnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról szóló, 2008. november 7-i 2008/902/EK bizottsági határozatnak (az értesítés a C[2008] 6281. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ az EK 230. cikk alapján történő megsemmisítését kéri. A megtámadott intézkedések 2009. május 7-én lépnek hatályba.

A felperes kérelmei alátámasztására három jogalapra hivatkozik.

A felperes először is azzal érvel, hogy a megtámadott határozat nyilvánvaló mérlegelési hibákat tartalmaz. A felperes álláspontja szerint a megtámadott határozatban szereplő megállapítások tudományos szempontból nem igazoltak a kellő mértékben, és a Bizottság a 91/414 irányelv ⁽²⁾ 5. cikkének és az 1490/2002 rendelet ⁽³⁾ 11. cikke (2) bekezdésének megsértésével nem vette figyelembe a rendelkezésre álló összes tudományos bizonyítékot.

Másodsorban a felperes azt állítja, hogy a Bizottság lényeges eljárási szabályokat, azaz az 1490/2002 rendelet 11. cikkét sértette meg, amikor következtetlen és ellentmondásos magatartást tanúsítva a felperesnek megtagadta azt a jogot, hogy az visszavonja az anyag felvételének támogatását egy meghosszabbított leállítási időszak ellenében, amelyen belül a dosszié újból benyújtható. Ezen felül a felperes előadja, hogy a Bizottság a megtámadott határozatot nem fogadta el a vonatkozó eljárási határidőn belül, ezért megsértette az 1490/2002 rendelet 11. cikkének (4) bekezdését.

Harmadrészt a felperes azzal érvel, hogy a Bizottság olyan közösségi jogi alapelveket sértett meg, mint a bizalomvédelem elve, a tisztességes eljáráshoz való jog, a felperes védelemhez való joga és az EK 5. cikkben meghatározott arányosság elve, mivel a felperes álláspontja szerint a Bizottság meghosszabbíthatta volna a vonatkozó határidőket, hogy az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságnak (EFSA) több időt biztosítson a felperes által benyújtott információ és adatok értékelésére. A felperes továbbá előadja, hogy a Bizottság nem adott megfelelő indokolást arra nézve, hogy miért nem értett egyet a referens tagállam és az EFSA értékelésével, és ennek következtében megsértette az EK 253. cikkben előírt kötelezettségeit.

⁽¹⁾ HL 2008. L 326., 35. o.

⁽²⁾ A növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelv (HL 1991. L 230., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 11. kötet, 332. o.).

⁽³⁾ A 91/414/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogram harmadik szakaszának végrehajtásáról szóló további részletes szabályok megállapításáról és a 451/2000/EK rendelet módosításáról szóló, 2002. augusztus 14-i 1490/2002/EK bizottsági rendelet (HL 2002. L 224., 23. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 36. kötet, 524. o.).

2009. március 11-én benyújtott kereset – Tubasca kontra OHIM – Tubos del Mediterráneo (T TUMESA TUBOS DEL MEDITERRÁNEO S.A.)

(T-98/09. sz. ügy)

(2009/C 102/49)

A keresetlevél nyelve: francia

Felek

Felperes: Tubasca (Ailly-sur-Noye, Franciaország) (képviselő: F. Greffe, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Tubos del Mediterráneo, SA (Sagunto, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

— Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának 2008. december 17-i határozatát (R 518/2008-4. sz. ügy).

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: Tubos del Mediterráneo, SA

Az érintett közösségi védjegy: a 6. osztályba tartozó árukra, valamint a 35. és a 42. osztályba tartozó szolgáltatásokra vonatkozó „T TUMESA TUBOS DEL MEDITERRÁNEO S.A.” közösségi ábrás védjegy – 4 085 098. sz. védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „TUBESCA” nemzeti szóvédjegy és nemzetközi ábrás védjegy a 6., 19. és 20. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott, a bejelentett védjegy lajstromozását részben megtagadta.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a felszólalási osztály határozatát hatályon kívül helyezte, és a felszólalást elutasította.

Jogalapok: az átlagos figyelmet tanúsító fogyasztó vagy végfelhasználó esetében fennáll az ütköző védjegyek összetévesztésének veszélye, különös tekintettel arra, hogy a „TUBESCA” védjegyek közismertek, és erős megkülönböztető képességgel rendelkeznek.

2009. március 4-én benyújtott kereset – Olaszország kontra Bizottság

(T-99/09. sz. ügy)

(2009/C 102/50)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Olasz Köztársaság (képviselő: P. Gentili avvocato dello Stato)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

— Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az Európai Bizottság Regionális Politikai Főigazgatósága 2009. február 2-i 000841. sz. (1. sz. dok.) levelét, melynek tárgya „A Bizottságnak a kért összegtől eltérő kifizetései”, amely a következő határozatot tartalmazza: „Ezért az az időpont, amelytől kezdve az Európai Bizottság elfogadhatatlannak minősíti a POR 2000-2006 1.7. sz. intézkedésre vonatkozó kifizetéseket, 2007. június 29-e, és nem 2006. május 17-e, amint ez a fent hivatkozott 2008. december 22-i feljegyzésben bejelentésre került”;

— semmisítse meg az Európai Bizottság Regionális Politikai Főigazgatósága 2009. február 6-i 001059. sz. (2. sz. dok.) levelét, melynek tárgya „A kifizetési kérelem felfüggesztése és a pénzügyi korrekciókra vonatkozó információk kérése az 1260/99 rendelet 39. cikke értelmében OR Campania,” amely a következő határozatot tartalmazza: „Ezért az az időpont, amelytől kezdve az Európai Bizottság elfogadhatatlannak minősíti a POR 2000-2006 1.7. sz. intézkedésre vonatkozó kifizetéseket, 2007. június 29-e, és nem 2006. május 17-e, amint ez fentebb megállapításra került”;

— semmisítse meg az Európai Bizottság Regionális Politikai Főigazgatósága 2008. december 22-i 012480. sz. (3. sz. dok.) levelét, melynek tárgya POR Campania 2000-2006 (CCI n. 1999 IT 16 1 PO 007) – A campaniai hulladékkezeléssel kapcsolatos 2007/2195 jogsértési eljárás következményei, amely levélben „a Bizottság azt kéri, hogy a következő kifizetési kérelem időpontjától kezdve kerüljenek levonásra az 1.7 intézkedéssel kapcsolatos, 2007. június 29-e után kifizetett kiadások”.

Jogalapok és fontosabb érvek

Állításainak alátámasztására a felperes az 1260/99 rendelet ⁽¹⁾ 32. cikke (3) bekezdése első albekezdése f) pontjának és második albekezdésének, valamint 39. cikke (2) és (3) bekezdésének megsértésére hivatkozik. A felperes többek között a következőket állítja:

a) Ahhoz, hogy valamely strukturális alaphoz történő kifizetés iránti kérelmet azon okból elfogadhatatlannak minősítsenek, hogy jogsértési eljárás van folyamatban, az szükséges, hogy a jogsértési eljárás sajátos tárgya pontosan egybeessen a kifizetési kérelem tárgyával.

- b) A Bizottság a jogsértési eljárásban azért kifogásolja a hulladékok végső ártalmatlanításának helyzetét, mivel hiányoznak az ahhoz szükséges struktúrák (hulladékégetők, lerakók), hogy a „hulladéklánc” e szakaszát az irányelvnek megfelelő módon lehessen végrehajtani. Nem tartoznak ugyanakkor a jogsértési eljárás sajátos tárgyához a „hulladéklánc” egyéb szakaszai és a hulladékkezelés egyéb módozatai, amelyek eltérnek a végső ártalmatlanítástól. Különösen a hulladékok hasznosításának különböző módozatai, amely hasznosításnak előfeltétele a szelektív hulladékgyűjtés. Csakhogy a POR Campania 2000 1.7 intézkedése és az ebben található műveletek (tervek) éppen a hulladékok hasznosításának és az ez által megkövetelt szelektív gyűjtésre vonatkoznak.
- c) A megtámadott feljegyzésekben hivatkozott 2008. október 20-i feljegyzésében a Bizottság némi határozatlanságot mutatott a 2007. december 28-i hulladékkezelési tervvel kapcsolatban. Ugyanakkor a 2007. december 28-i hulladékkezelési tervre vonatkozó kifogást tartalmazó érvek egyike sem alkotta soha tárgyát a 2007/2195 jogsértési eljárásnak, mivel ez az indokolással ellátott vélemény lejárta, azaz a 2008. március 1-jén fennálló helyzeten alapult.

- d) A Bizottság azon határozatának elfogadására, amely elfogadhatatlannak minősíti az 1.7 intézkedés kifizetés iránti kérelmeit, azon okból, hogy „nem álltak fenn megfelelő biztosítékai az ERFA által az 1.7 intézkedés keretében társfinanszírozott ügyletek megfelelő végrehajtásának”, soha nem kerülhetett volna sor a 32. cikk (3) bekezdése első albekezdése f) pontjában foglalt második esetben (folyamatban lévő jogsértési eljárás). E határozat legfeljebb az e rendelkezésben foglalt első esetben lett volna elfogadható (az 1260/99 rendelet 39. cikkének (2) bekezdése szerinti kifizetések felfüggesztése). Ez azonban kontradiktórius eljárást vont volna maga után, amelyet a Bizottság el akart kerülni.

A felperes végül az indokolási kötelezettség megsértése okán a lényeges eljárási szabályok megsértésére hivatkozik.

(¹) A strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/99/EK tanácsi rendelet (HL L 161., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 14. fejezet, 1. kötet, 31. o.)

KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2009. március 12-i ítélete – Arpaillange és társai kontra Bizottság

(F-104/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat – Szerződéses alkalmazottak – Felvétel – Besorolás – Korábbi egyéni szakértők – Oklevél – Szakmai tapasztalat – Jogellenességi kifogás)

(2009/C 102/51)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Joséphine Arpaillange (Santiago de Chile, Chile) és társai (képviselők: S. Rodrigues és C. Bernard-Glanz ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és G. Berscheid meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: I. Sulce és B. Driessen meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt a szerződéskötésre jogosult hatóság a felperesek alkalmazási feltételeit az ideiglenes alkalmazotti szerződéseikben foglaltak szerinti módon megállapító határozatainak megsemmisítése annyiban, amennyiben a szerződéskötésre jogosult hatóság a felpereseknek az általuk ténylegesen szerzett szakmai tapasztalatnál kevesebbet ismert el, másrészt kártérítési kérelem.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 261., 2006.10.28., 35. o.

A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2009. március 12-i ítélete – Lafleur Tighe kontra Bizottság

(F-24/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat – Szerződéses alkalmazottak – Felvétel – Besorolási fokozatba történő besorolás – Korábbi egyéni szakértők – Szakmai tapasztalat – Oklevél – Egyenértékűségi igazolás – Elfogadhatóság – Lényeges új körülmény)

(2009/C 102/52)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Virgine Lafleur-Tighe (Makati, Fülöp-szigetek) (képviselők: S. Rodrigues és C. Bernard-Glanz ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és G. Berscheid meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt a kinevezésre jogosult hatóság azon határozatának megsemmisítése, amelyben a felperest szerződéses alkalmazottként történő felvételekor a IV. besorolási osztály 13. besorolási fokozatának 1. fizetési fokozatába sorolta be azért, mert szakmai tapasztalatának kiszámításakor nem vette figyelembe az első (*Bachelor*) és a második (*Maîtrise*) oklevél megszerzése között eltelt időszakot, másrészt a felperesnek a 14. besorolási fokozatba történő, visszaható hatályú újrabesorolása iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 117., 2007.5.26., 36. o.

A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2009. március 3-i ítélete – Patsarika kontra Cedefop

(F-63/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat – Szerződéses alkalmazottak – Újrabeosztás – Védelemhez való jog – A próbaidő leteltekor történő elbocsátás – Mulasztási eljárás)

(2009/C 102/53)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Maria Patsarika (Thessaloníki, Görögország) (képviselők: N. Korogiannakis és N. Keremidas ügyvédek)

Alperes: Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (Cedefop) (képviselők: M. Fuchs meghatalmazotti minőségben, segítője: P. Anestis ügyvéd)

Az ügy tárgya

Egyrészt a Cedefop 2006. szeptember 20-i, a felperes határozott idejű szerződését a felperes próbaidejének lejártakor megszüntető határozatának megsemmisítése, másrészt kártérítési kérelem.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) M. Patsarika maga viseli saját költségeinek háromnegyed részét.
- 3) Az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ viseli saját költségeit, valamint M. Patsarika költségeinek negyedét.

⁽¹⁾ HL C 283., 2007.11.24., 43. o.

A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2009. január 29-i ítélete – Petrilli kontra Bizottság

(F-98/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat – Kisegítő szerződéses alkalmazottak – Elfogadhatóság – Sérelmet okozó aktus – Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 3b. és 88. cikke – A szerződés időtartama – A Bizottság szolgálatainál nem határozatlan időtartamra alkalmazott személyzet szolgálati viszonyának maximális időtartamáról szóló, 2004. április 28-i bizottsági határozat 3. cikkének (1) bekezdése – Jogszerűség)

(2009/C 102/54)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Nicole Petrilli (Woluwé-Saint-Étienne, Belgium) (képviselő: J.-L. Lodomez ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Martin és B. Eggers meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt a kinevezésre jogosult hatóság azon határozatának megsemmisítése, amellyel a Bizottság szolgálatainál nem határozatlan időtartamra alkalmazott személyzet szolgálati viszonyának maximális időtartamáról szóló, 2004. április 28-i bizottsági határozat alapján elutasította a felperes szerződéses alkalmazotti szerződésének megújítására vonatkozó kérelmét, másrészt kártérítési kérelem.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Közzolgálati Törvényszék megsemmisíti az Európai Közösségek Bizottságának 2007. július 20-i határozatát, amellyel elutasította N. Petrilli kiegészítő szerződéses alkalmazotti szerződésének meghosszabbítása iránti kérelmét.
- 2) A felek a jelen közbenső ítélet kihirdetésétől számított három hónapon belül kötelesek a Közzolgálati Törvényszéknek átadni vagy a 2007. július 20-i határozat jogellenessége miatti pénzbeli kártérítés közös megegyezéssel meghatározott összegét, vagy megegyezés hiányában az ezen összegre vonatkozó számszerűsített kérelmüket.

- 3) A Közzolgálati Törvényszék a költségekről jelenleg nem határoz.

⁽¹⁾ HL C 297., 2008.12.8., 48. o.

A Közszerzői Törvényszék (első tanács) 2009. március 10-i ítélete – Tsirimiagos kontra Régiók Bizottsága

(F-100/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közszolgálat – Tisztviselők – Díjazás – A díjazás egy részének az alkalmazási hely szerinti országon kívülre történő átutalása – A régi személyzeti szabályzat VII. melléklete 17. cikke (2) bekezdésének b) pontja – Lakástakarék-számla – Jogalap nélkül fizetett összeg visszakövetelése – Feltételek – Az átutalás szabálytalansága – A szabálytalanság nyilvánvaló jellege)

(2009/C 102/55)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Kyriakos Tsirimiagos (Kraainem, Belgium) (képviselő: M.-A. Lucas ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Régióinak Bizottsága (képviselők: P. Cervilla meghatalmazott, segítője: B. Wägenbaur ügyvéd)

amely megfelel a számára 2004. áprilisa és 2005. májusa között a lakástakarék-számlájára átutalt korrekciós együtthatója címén folyósított összegnek; a késedelmi kamat számítása a visszatérítés napjától kezdődően a tényleges kifizetés napjáig számítandó, mértéke megfelel az Európai Központi Bank által a főbb refinanszírozási műveletekre megállapított és az érintett időszakban alkalmazott kamatlábat két százalékponttal meghaladó mértéknek.

- 3) A Közszerzői Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 4) Az Európai Unió Régióinak Bizottsága maga viseli saját költségeit, valamint ezen felül köteles viselni a felperesnél felmerült költségek felét.
- 5) A felperes maga viseli saját költségeinek felét.

⁽¹⁾ HL C 269., 2007.11.10., 73. o.

Az ügy tárgya

A 2006. november 21-i, a felperes számára a 2004. áprilisa és 2005. májusa között teljesített kifizetések Franciaországba átutalt részének korrekciós együtthatója címén folyósított összegek az ezen átutalás feltételeinek állítólagos be nem tartása miatti megtérítésére vonatkozó határozat megsemmisítése – Kártérítési kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1) A Közszerzői Törvényszék az Európai Unió Régiói Bizottságának a 2007. június 21-i határozattal módosított 2006. november 21-i határozatát megsemmisíti abban a részében, amely elrendeli a K. Tsirimiagos számára a 2004. áprilisa és 2005. májusa között teljesített kifizetések Franciaországba átutalt részének korrekciós együtthatója címén folyósított 15 300 euró visszatérítését.

2) A Közszerzői Törvényszék kötelezi az Európai Unió Régióinak Bizottságát, hogy – késedelmi kamatokkal növelve – fizesse meg K. Tsirimiagos számára a díjazásából visszatartott 15 300 eurót,

A Közszerzői Törvényszék (első tanács) 2009. március 10-i ítélete – Giaprakis kontra Régiók Bizottsága

(F-106/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közszolgálat – Tisztviselők – Díjazás – A díjazás egy részének az alkalmazási helye szerinti országon kívülre történő átutalása – A régi személyzeti szabályzat VII. melléklete 17. cikke (2) bekezdésének b) pontja – Lakásmegtakarítás – Jogalap nélkül fizetett összeg visszakövetelése – Feltételek – Az átutalás szabálytalansága – A szabálytalanság nyilvánvaló jellege)

(2009/C 102/56)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Stavros Giaprakis (Brüsszel, Belgium) (képviselő: M.-A. Lucas ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Régióinak Bizottsága (képviselők: P. Cervilla meghatalmazott, segítője: B. Wägenbaur ügyvéd)

Az ügy tárgya

A 2006. november 21-i, a felperes számára a 2004. áprilisa és 2005. júniusa között teljesített kifizetések Franciaországba átutalt részének korrekciós együtthatója címén folyósított összegek az ezen átutalás feltételeinek állítólagos be nem tartása miatti megtérítésére vonatkozó határozat megsemmisítése – Kártérítési kérelem

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Közzolgálati Törvényszék az Európai Unió Régióinak Bizottsága 2006. november 21-i, a S. Giaprakis számára a 2004. áprilisa és 2005. júniusa között teljesített kifizetések Franciaországba átutalt részének korrekciós együtthatója címén folyósított 1 246,06 euró visszatéríttetését elrendelő határozatát megsemmisíti.
- 2) A Közzolgálati Törvényszék kötelezi az Európai Unió Régióinak Bizottságát, hogy fizesse meg S. Giaprakis számára az 1 246,06 eurónak a visszatéríttetés napjától kezdődően a tényleges kifizetés napjáig számított – az Európai Központi Bank által a főbb refinanszírozási műveletekre vonatkozóan megállapított és az említett időszakban hatályos kamat két százalékponttal növelt értékének megfelelő – késedelmi kamattal növelt összegét.
- 3) A Közzolgálati Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 4) Az Európai Unió Régióinak Bizottsága viseli az összes költséget.

(¹) HL C 297., 2007.12.8., 49. o.

A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2009. március 12-i ítélete – Hambura kontra Parlament

(F-4/08. sz. ügy) (¹)

(Közzolgálat – Ideiglenes alkalmazottak – Felvétel – Kiválasztási eljárás – Vizsgára bocsátás megtagadása – A PE/95/S jelzésű felvételi felhívás – Az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett jelentkezési lap használatának mellőzése – Elfogadhatóság – Előzetes közigazgatási eljárás)

(2009/C 102/57)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Johannes Hambura (Soultzbach, Franciaország) (képviselők: S. Hambura ügyvéd)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: S. Seyr és K. Zejdová, meghatalmazotti minőségben)

Az ügy tárgya

A Személyügyi Főigazgatóság 2007. december 5-i, a felperes versenyvizsgára bocsátását megtagadó határozatának megsemmisítése, a PE/95/S (orvosi) versenyvizsga megsemmisítése és elektronikusan letöltendő jelentkezési lapok felhasználásával történő megismétlésének elrendelése.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) A Közzolgálati Törvényszék J. Hamburát kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 92., 2008.04.12., 50. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2009. február 11-i ítélete – Schönberger kontra Parlament

(F-7/08. sz. ügy) (¹)

(Közzolgálat – Tisztviselők – Előléptetés – Az érdemek összehasonlító vizsgálata – Érdempontok adása – Az egyenlő bánásmód elve)

(2009/C 102/58)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Peter Schönberger (Luxembourg, Luxemburg) (képviselő: O. Mader ügyvéd)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: S. Syer és K. Zejdová, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperesnek az általa kívántnál kevesebb érdempontot adó 2007. január 15-i parlamenti határozat megsemmisítése.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Közzolgálati Törvényszék megsemmisíti az Európai Parlament azon határozatait, amelyekben megtagadta, hogy Peter Schönbergernek a 2003. évi értékelése során harmadik érdempontot adjon.
- 2) A Közzolgálati Törvényszék az Európai Parlamentet kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 64., 2008.3.8., 69. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2008. november 12-i végzése –Domínguez González kontra Bizottság

(F-88/07. sz. ügy) (¹)

(Közzolgálat – Technikai asszisztens – Hatáskör hiányára alapozott kifogás – Elfogadhatatlansági kifogás – A Közzolgálati Törvényszék hatáskörének hiánya)

(2009/C 102/59)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Juan Luís Domínguez González (Gérone, Spanyolország) (képviselők: kezdetben: R. Nicolazzi Angelats ügyvéd, később: R. Nicolazzi Angelats és M.-C. Oller Gil ügyvédek)

Alperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és L. Lozano Palacios, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperest az ECHO-val kötött munkaszerződésének az orvosi vizsgálat eredménye következtében történő megszüntetése miatt állítólagosan ért kár megtérítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

- 1) A Közzolgálati Törvényszéknek nincs hatásköre a kereset elbírálására.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 37., 2008.2.9., 34. o.

2009/C 102/54	F-98/07. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvénysszék (második tanács) 2009. január 29-i ítélete – Petrilli kontra Bizottság (Közzszolgálat — Kiseqítő szerződésses alkalmazottak — Elfogadhatóság — Sérelmet okozó aktus — Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 3b. és 88. cikke — A szerződés időtartama — A Bizottság szolgálatainál nem határozatlan időtartamra alkalmazott személyzet szolgálati viszonyának maximális időtartamáról szóló, 2004. április 28-i bizottsági határozat 3. cikkének (1) bekezdése — Jogszerűség) 37	37
2009/C 102/55	F-100/07. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvénysszék (első tanács) 2009. március 10-i ítélete – Tsirimiagos kontra Régiók Bizottsága (Közzszolgálat — Tisztviselők — Díjazás — A díjazás egy részének az alkalmazási hely szerinti országon kívülre történő átutalása — A régi személyzeti szabályzat VII. melléklete 17. cikke (2) bekezdésének b) pontja — Lakástakarék-számla — Jogalap nélkül fizetett összeg visszakövetelése — Feltételek — Az átutalás szabálytalansága — A szabálytalanság nyilvánvaló jellege) 38	38
2009/C 102/56	F-106/07. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvénysszék (első tanács) 2009. március 10-i ítélete – Giaprakis kontra Régiók Bizottsága (Közzszolgálat — Tisztviselők — Díjazás — A díjazás egy részének az alkalmazás helye szerinti országon kívülre történő átutalása — A régi személyzeti szabályzat VII. melléklete 17. cikke (2) bekezdésének b) pontja — Lakásmegtakarítás — Jogalap nélkül fizetett összeg visszakövetelése — Feltételek — Az átutalás szabálytalansága — A szabálytalanság nyilvánvaló jellege) 38	38
2009/C 102/57	F-4/08. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvénysszék (második tanács) 2009. március 12-i ítélete – Hambura kontra Parlament (Közzszolgálat — Ideiglenes alkalmazottak — Felvétel — Kiválasztási eljárás — Vizsgára bocsátás megtagadása — A PE/95/S jelzésű felvételi felhívás — Az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett jelentkezési lap használatának mellőzése — Elfogadhatóság — Előzetes közigazgatási eljárás) 39	39
2009/C 102/58	F-7/08. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvénysszék (harmadik tanács) 2009. február 11-i ítélete – Schönberger kontra Parlament (Közzszolgálat — Tisztviselők — Előléptetés — Az érdemek összehasonlító vizsgálata — Érdempontok adása — Az egyenlő bánásmód elve) 39	39
2009/C 102/59	F-88/07. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvénysszék (harmadik tanács) 2008. november 12-i végzése –Domínguez González kontra Bizottság (Közzszolgálat — Technikai asszisztens — Hatáskör hiányára alapozott kifogás — Elfogadhatatlansági kifogás — A Közzszolgálati Törvénysszék hatáskörének hiánya) 40	40

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.